13

ENGLISH *today*

INTERMEDIAR 2 NIVEL UNU

curs de engleză (carte, DVD şi CD audio)

DVD + CARTE + CD AUDIO

SCALA GROUP international

English Today
13. Upper intermediate level book one

© 2010 E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
All rights reserved

Director editorial: Cinzia Caiazzo
Redactor-șef: Meri Bartolacci, Filippo Melli
Redactori: Francesca Bianchi, Barbara Boddi, Giulia Ricci

Această ediție 2010 pentru Editura Litera
apare sub licența E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
Toate drepturile rezervate

Ediție originală
© 2006 English Today
www.e-ducation.it
info@e-ducation.it

LITERA®

Editura Litera
O. P. 53; C. P. 212, sector 4, București, România
tel.: 031 425 1619; e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe www.litera.ro

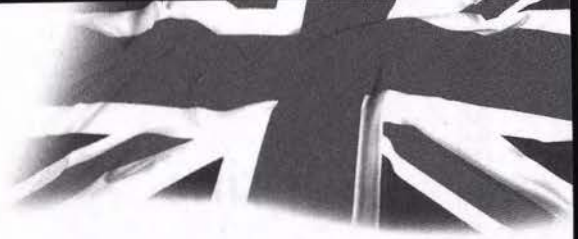
Traducere: Marina Loghin

Editor: Vidrașcu și fiii
Coordonare proiect: Ilieș Câmpeanu
Foto copertă: Bogdan Mitea
Copertă: Vladimir Zmeev, Vlad Panfilov
Tehnoredactare și prepress: Anca Suciu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
English Today / trad.: Marina Loghin – București:
Litera Internațional, 2011.
22 vol.
ISBN 978-973-675-944-4
Vol. 13 . – ISBN 978-606-600-011-6
I. Loghin, Marina (trad.)
811.111

ISBN 978-606-600-011-6

Tipărit la G.Canale, București



ENGLISH *today*

UPPER INTERMEDIATE Level
COURSEBOOK ONE
Nivel INTERMEDIAR 2
VOLUMUL 13

LITERA®

Cuprins

Lecţia 1

That's life! Decisions, decisions

7 Scena 1: Don't rush me, Peter!
9 Să înţelegem
10 Focus
Comparaţie între „Present Perfect" şi „Simple Past"
16 Exerciţii
18 Scena 2: I refuse to give up!
20 Să înţelegem
21 Focus
Pronumele relative
29 Exerciţii
31 Vocabular

Lecţia 2

That's life! Happy birthday!

33 Scena 1: Mum's the word!
35 Să înţelegem
36 Focus
Verbe care cer gerunziul şi verbe care cer infinitivul
44 Exerciţii
45 Scena 2: I'll teach you the tricks of the trade
47 Să înţelegem
48 Focus
Propoziţii subordonate condiţionale („if clauses") de tip 1
52 Exerciţii
53 Vocabular

Lecţia 3

That's life! Time for a show down

55 Scena 1: Maybe it's time we tell him everything
57 Să înţelegem
58 Focus
„Present Perfect Continuous"
63 Exerciţii
65 Scena 2: I want answers, and I want them now!
67 Să înţelegem
68 Focus
Forma durativă cu „Present Perfect" şi cu „Present Perfect Continuous"
73 Exerciţii
75 Vocabular

Television Programmes

Kitchen

77 Everything but the kitchen sink...
79 Să înţelegem
79 Focus
„Ingrediente" numărul unu: bucătăria
82 Exerciţii

Let's talk

84 India and China
86 Să înţelegem
87 Focus
China şi India: noii giganţi
91 Exerciţii

93 **Soluţiile exerciţiilor**

Lecția 1

That's life!
Decisions, decisions

Peter încearcă să o convingă pe Sharon să plece cu el și să se mute în Japonia, dar fata cere timp de gândire. În secțiunea de gramatică învățăm să distingem Present Perfect de Simple Past. Studiem propozițiile relative introduse cu pronumele „who" , „which" și „whose".

Don't rush me, Peter!

SCENA 1

Peter: Sharon, I called a real-estate agent five minutes ago. He deals with apartments in Japan... He said he'd send an e.mail with some photos. That way we can choose which apartment we like the best.

(Jack intră în sufragerie și stă deoparte. Peter și Sharon nu-și dau seama de prezența lui și continuă să vorbească.)

Sharon: Don't rush me, Peter! You know I haven't decided...
Peter: I know, we've talked about this a lot... But doesn't the idea of leaving appeal to you? I mean, just think of it: a new country, a new life together, new experiences... Now, I'm really enthusiastic about this opportunity! It's not every day you have a chance like this.

Sharon: Well, I've wanted to make changes in my life for a long time, but these changes seem so... Well... So overwhelming! There, I said it... I've never been to Asia and I'm frightened of going there to live!

Peter: But I told you that Alice has been there. She went to Japan in 1995... She says it's a fascinating country. It's antique and modern at the same time... It's full of interesting traditions and new innovations.

Sharon: I know... I know... I've read a number of books. Last night I finished reading „Japan in the 21st Century". I admit I'm curious about it all...
Peter: You see? Just remember, you were afraid when we came to London. But you've adjusted well... We've been here a year and a half and you haven't once complained. Uh, I take that back, you complained once last week!

Sharon: Come on Peter, stop joking around! You're right. I've made great friends. That's why I'm so hesitant to go...
Peter: I know... I'm also sad at the idea of leaving everyone... (*Îl vede pe Jack.*) Hey, Jack, how long have you been in here?

Jack: A couple of minutes... Excuse me, I didn't mean to spy... But you were so involved in your discussion...
Peter: So, you've heard that she still hasn't decided, even if she's going to decide soon. In fact, we are just talking about which apartment to choose.

Jack: Don't rush it, Peter... Decisions about major changes take time.
Peter: So, whose side are you on? I need to get going... I took my watch to be repaired two weeks ago and I still haven't picked it up... Sooner or later they're gonna put it up for sale! Bye! Jack, I'm leaving her (*referindu-se la Sharon*) in your hands. Please try to convince her... (*Peter iese.*)

Să înțelegem

(Soluții la pag. 92)

Acum încearcă să vezi cât ai înțeles din dialog, răspunzând la întrebările care urmează. Dacă ai dificultăți, te poți uita din nou la episodul video de pe DVD sau poți consulta vocabularul de la sfârșitul lecției.

1 Why is Peter so enthusiastic about going to Japan?
☐ a) Because he wants to leave London
☐ b) Because it's a new country and there will be new experiences
☐ c) Because he would like to find a new job there

2 Why doesn't Sharon want to go to Japan?
☐ a) Because it seems too big a change
☐ b) Because she is not interested in Japan
☐ c) Because she doesn't like changes

3 Jack said that he didn't want to interrupt the discussion between Sharon and Peter.
☐ True
☐ False

4 Where does Peter have to go?
☐ a) To the theatre
☐ b) To the real-estate agent
☐ c) To collect his watch

Focus

Comparație între „Present Perfect" și „Simple Past"

Sistemul verbal al limbii engleze se bazează pe conceptul de timp și, de asemenea, pe cel de aspect (o categorie ca și inexistentă în română).
Aspectul depinde de diferențele dintre formele diverselor conjugări ale verbelor, de aceea se disting trei tipuri de aspect: aspectul „simplu" (timpuri verbale caracterizate de forme singulare și de o denumire ce conține cuvântul „Simple", de exemplu Simple Present sau Simple Past), aspectul „progresiv" (timpuri construite cu gerunziu și caracterizate deci de o denumire ce conține cuvântul „Continuous", de exemplu Present Continuous) și aspectul „compus" (timpuri construite în cea mai mare parte cu auxiliarul „have" și deci cu o denumire ce conține cuvântul „Perfect", ca Present Perfect, pe care tocmai îl studiem).
Aspectul compus exprimă două idei: este vorba despre o acțiune terminată înaintea alteia și pentru care nu este relevant momentul exact în care s-a desfășurat.
Aspectul simplu, în schimb, descrie acțiuni ce se percep ca evenimente, adesea încheiate și completate, despre care se cunoaște referința temporală exactă.
Present Perfect e un timp deosebit, din moment ce, din punct de vedere conceptual, acțiuni întâmplate în trecut sunt puse în relație cu prezentul și cu momentul actual.
Să vedem diferențele dintre Simple Past și Present Perfect.

„TRECUT ÎNCHEIAT" ȘI „TRECUT NEÎNCHEIAT"

În lecția trecută am spus că Present Perfect exprimă un fel de „trecut neîncheiat": acțiuni ori evenimente care au început într-un moment din trecut și continuă în prezent.
În schimb, Simple Past se referă la acțiuni care au început și s-au terminat în trecut și exprimă, deci, un „trecut încheiat".
Compară următoarele exemple:

I'**ve lived** in this flat for six years	*Locuiesc în acest apartament de șase ani*
I **lived** in this flat for six years	*Am locuit șase ani în acest apartament*

În prima propoziție, folosirea Present Perfect semnalează că acțiunea de „a locui" nu s-a încheiat încă (deci cel care vorbește locuiește încă în apartamentul respectiv, ceea ce ne permite să traducem cu prezentul). În al doilea caz, în schimb, folosirea Simple Past demonstrează că acțiunea de „a locui" s-a încheiat (și că vorbitorul s-a mutat într-un alt apartament sau într-un alt oraș).
Să vedem o altă pereche de exemple:

Marilyn Monroe **starred** in more than 30 films	*Marilyn Monroe a jucat în mai mult de 30 de filme*
Robert De Niro **has starred** in 70 films	*Robert De Niro a jucat în 70 de filme*

În primul exemplu folosim Simple Past fiindcă Marilyn Monroe nu mai e în viață și, ca atare, numărul de filme în care a jucat nu mai poate crește. În al doilea caz, în schimb, vorbim despre un actor încă în viață, care mai are mult până la pensie și care, se presupune, va juca încă, de aceea numărul de filme în care a jucat este o informație ce se va modifica fără îndoială în timp. Totuși, dacă dăm o referință temporală definitivă (de exemplu „în 1976"), nu vom mai putea folosi Present Perfect și vom fi constrânși să recurgem la Simple Past, deoarece anul 1976 este un an de-acum încheiat. Iată cele două exemple comparate:

Robert De Niro **has starred** in 70 films	*Robert De Niro a jucat în 70 de filme*
Robert De Niro **starred** in 3 films in 1976	*În 1976, Robert De Niro a jucat în trei filme*

CONSECINȚE ÎN PREZENT

Știm că Present Perfect exprimă o acțiune care a avut loc sau a început în trecut și are o importanță în prezent, deoarece continuă să se simtă consecințele sale. În schimb, Simple Past se referă la acțiuni de-acum încheiate și care nu mai au nici o legătură cu prezentul. Este vorba despre acțiuni ale căror consecințe au încetat să se facă simțite înainte de momentul vorbirii. Compară exemplele următoare:

Somebody **stole** my bag	*Cineva mi-a furat geanta*
Somebody **has stolen** my bag	*Cineva mi-a furat geanta*

În primul caz, presupunem că vorbitorul povestește despre o împrejurare temporală când cineva i-a furat geanta.

Nu știm dacă a regăsit-o după aceea sau nu. Singurul lucru pe care îl știm este că într-un moment din trecut a avut loc un furt. În al doilea caz, în schimb, vorbitorul vrea să spună că nu mai are geanta și că nu știe unde este în acel moment, deci trage concluzia că i-a furat-o cineva.
Iată alte două exemple:

I **broke** my arm	*Mi-am rupt brațul*
I**'ve broken** my arm	*Mi-am rupt brațul*

Și aici, deși traducerea este aceeași, în primul caz se vorbește despre o acțiune ce nu mai are consecințe în prezent, deci brațul nu mai doare. În al doilea caz, în schimb, folosirea Present Perfect atrage atenția asupra faptului că brațul ar putea durea încă din cauza fracturii.

TRECUT PRECIZAT ȘI TRECUT NEPRECIZAT

Poate diferența cea mai ușor de recunoscut și de memorat între Simple Past și Present Perfect este faptul că primul se referă la evenimente despre care se furnizează referințe temporale clare, pe când al doilea se referă la un trecut nedefinit: în acest caz, importantă este acțiunea în sine și nu momentul în care a avut loc. Compară următoarele exemple:

I**'ve been** to Bologna	*Am fost la Bologna*
I **went** to Bologna yesterday	*Ieri m-am dus la Bologna*

Primul caz se referă la o acțiune (mersul la Bologna) care a avut loc într-un moment neprecizat din viață. Când se dorește adăugarea unei referințe temporale (ca „yesterday") și ancorarea acțiunii într-un anume moment din trecut, e necesar să recurgem la Simple Past.

Însă a spune că folosirea formei de Present Perfect e tipică în propozițiile lipsite de referiri temporale nu e întru totul exact. Acest timp verbal poate însoți foarte bine propoziții care conțin expresii temporale legate de timpul prezent, adică expresii care se referă la o perioadă de timp ce merge din trecut până în momentul actual. În acest caz se folosește Present Perfect în propoziții care se referă la perioade neterminate, care conțin expresii cum ar fi „today" (*astăzi*), „this week" (*săptămâna aceasta*), sau expresii de timp nedefinite ca „recently" (*recent, în ultima vreme*), „ever" (*niciodată*) și „since 1978" (*din 1978*). Observă exemplele:

A: I**'ve bought** it today	*L-am cumpărat astăzi*
B: I **bought** it yesterday	*L-am cumpărat ieri*
A: I**'ve seen** him recently	*L-am văzut recent*
B: I **saw** him last week	*L-am văzut săptămâna trecută*

Propozițiile notate cu A se referă la perioade de timp încă neterminate („today") sau la momente nedeterminate („recently"). Propozițiile notate cu litera B, în schimb, se referă la momente ale unui trecut bine precizat, definit și de-acum încheiat („yesterday" și „last week").
Fii atent la expresiile temporale „this morning" (*azi dimineață*), „this afternoon" (*azi după-amiază*), „this evening" (*astă-seară*) etc., fiindcă se pot referi atât la o perioadă care poate fi încheiată, cât și la o perioadă în curs de desfășurare. Compară exemplele:

Have you **done** the shopping this morning?	*Ai făcut cumpărăturile azi dimineață?*
Did you **do** the shopping this morning?	*Ai făcut cumpărăturile azi dimineață?*

În primul caz, folosirea Present Perfect semnalează că dimineața nu este terminată, pe când în al doilea exemplu folosirea Simple Past arată că suntem trecuți de mijlocul zilei și că e după-amiază, seară ori noapte.

Iată o schemă cu unele expresii temporale tipice folosite de ambele timpuri verbale: îți va fi de folos să o memorezi ca să știi în orice ocazie pe care dintre cele două timpuri să îl folosești.

PRESENT PERFECT	**SIMPLE PAST**
this week (*săptămâna aceasta*)	**last week** (*săptămâna trecută*)
today (*azi*)	**yesterday** (*ieri*)
for... (*de, vreme de*)	**two months ago** (*acum două luni*)
since... (*din*)	**at 8.10 p.m.** (*La 20.10*)
already (*deja*)	**on the 20th of February** (*pe 20 februarie*)
never (*niciodată*)	**in 1978** (*în 1978*)
ever (*vreodată, niciodată*)	**when I was born** (*când m-am născut*)
just (*tocmai, chiar, doar*)	**on Friday** (*vineri*)
yet (*încă, pe deasupra, deja*)	**yesterday evening** (*ieri seară*)
recently (*recent, în ultima vreme*)	**last year** (*anul trecut*)

Ţine minte: cu particulele interogative „when" şi „what time" se foloseşte mereu Simple Past, în timp ce cu particula „how long" se foloseşte Present Perfect.

What time did you **wake up**?	*La ce oră te-ai trezit?*
When did you **leave**?	*Când ai plecat?*
How long have you **studied** English?	*De câtă vreme înveţi engleza?*

Exerciţii

(Soluţii la pag. 92)

Acum încearcă să exersezi diferenţele dintre Simple Past şi Present Perfect, fiind atent la expresiile de timp.

EXERCIŢIUL 1

Completează propoziţiile introducând verbul dintre paranteze şi conjugându-l la Present Perfect sau la Simple Past.

1 What time ..... Anne .....? (to wake up)

2 ..... she ..... breakfast yet? (to have)

3 „Where is she now?" „She ..... to work." (to go)

4 ..... she ..... to Peter before she left? (to speak)

EXERCIŢIUL 2

Completează propoziţiile alegând forma corectă.

1 It's midday and Anne ... at work since half past eight.
☐ a) was
☐ b) is
☐ c) has been

2 She ... a cup of coffee yet.
☐ a) hasn't had
☐ b) didn't have
☐ c) hasn't

3 No, she ... until half past nine.
☐ a) not arrived
☐ b) hasn't arrived
☐ c) didn't arrive

4 And she ... for a coffee at eleven.
☐ a) has stopped
☐ b) stopped
☐ c) stops

I refuse to give up!

SCENA 2

Jack şi Sharon au rămas singuri în sufragerie.

Jack: You can't leave! Now that we've finally found each other!
Sharon: Stop it, Jack! I'm so confused... Don't you start!

Jack: I was thinking... You'll be all alone in a foreign country... You won't know anyone... Peter will be at rehearsals all day... At least here you have us... I will always be here for you.
Sharon: Yes, I know that...

Jack: ... Oh, and did you know that women can't go out alone in Japan?
Sharon: Jack, that only happens in the Middle East! Stop it now! The truth is I love new experiences... Remember when I moved to London two years ago? I've loved every minute of it.

Jack: But that's not what you told Peter.
Sharon: I said it on purpose... You know, I want him to slow down.

Jack: I heard what you said five minutes ago, you were sincere, you weren't joking.
Sharon: You misunderstood, Jack! I'm not afraid of leaving... I've lived in a lot of different places in my life. I've done a lot of things... I've worked as a baby-sitter, as a tour guide, as a waitress... I'm sure I'll find something in Japan.

Jack: I know you all too well, Sharon! You haven't ever really enjoyed any of those jobs! You still haven't found what you want to do in life!
Sharon: Stop it, Jack! I'm glad you promised Peter to convince me to go!

Jack: I didn't promise him anything! So, what have you decided? Are you going to move?
Sharon: I don't know. I think I will... Yes, I'm going to move.

Jack: If you've already decided, why did you have a job interview yesterday afternoon?
Sharon: Who told you that? Anne?

Jack: No! I haven't spoken to her for days...
Sharon: So how, how did you find out?

Jack: It doesn't matter... So? You still haven't answered my question!
Sharon: I don't have to answer to you, Jack!

Jack: Okay, I see you are angry... It just proves that I'm right!
Sharon: Jack, sometimes you are so impossible! Have you ever considered that maybe it's the best thing for me?

Jack: And what about you, Sharon? Have you ever thought that you might be in love with somebody else?! Listen... I refuse to give up!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 92)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Jack says to Sharon that:
☐ a) He doesn't want her to leave
☐ b) In Japan she'll meet a lot of new friends
☐ c) It's fantastic to live in a new country

2 In Japan women can't go out alone.
☐ True
☐ False

3 According to Sharon:
☐ a) Peter is going too quickly regarding Japan
☐ b) It will be difficult to find work in Japan
☐ c) Jack isn't sincere

4 Jack knows that Sharon:
☐ a) Will go to Japan
☐ b) Had a job interview
☐ c) Doesn't love Peter

Focus

Pronumele relative

Când învățăm pronumele relative englezești este important să înțelegem mai ales diferența dintre două tipologii diferite de propoziții relative (atributive): „defining relative clauses", adică propoziții relative „restrictive" (propoziții atributive determinative, a căror semnificație este esențială pentru a înțelege propoziția regentă) și „non-defining relative clauses", propoziții relative „non-restrictive" (propoziții atributive explicative, ce furnizează informații suplimentare care nu sunt indispensabile pentru a înțelege termenul la care se referă). Compară următoarele propoziții:

The woman **who is smiling in the picture** is my aunt Rose	*Femeia care zâmbește în fotografie este mătușa mea Rose*
My brother Franz, **who works as a cook**, is 31 years old	*Fratele meu Franz, care este bucătar, are 31 de ani*

Prima propoziție relativă prezintă o informație indispensabilă: probabil în fotografie apar mai multe femei, însă doar cea care zâmbește este mătușa mea Rose. A doua propoziție relativă, în schimb, furnizează o informație care poate fi ignorată: ceea ce mă interesează să spun este câți ani are fratele meu. Faptul că e bucătar este o informație irelevantă cu privire la vârstă.
„Non-defining relative clauses" sunt folosite mai ales în engleza scrisă și formală, în timp ce în engleza vorbită și în contextele mai puțin formale se preferă construcții mai simple, cu propoziții coordonate, ca în cazul următor:

My brother Franz is 31 years old **and works as a cook**	*Fratele meu Franz are 31 de ani și este bucătar*

„Defining relative clauses" nu sunt separate de virgule și, în vorbire, nu sunt precedate sau urmate de pauze, spre deosebire de „non-defining relative clauses" care, în schimb, sunt incluse între două virgule și, în vorbire, sunt precedate și urmate de o pauză.
Să vedem pronumele tipice pentru ambele tipuri de propoziții relative.

„DEFINING RELATIVE CLAUSES": PRONUME SUBIECT, OBIECT ȘI DE POSESIE

În tabelul următor sunt indicate pronumele ce introduc o propoziție relativă restrictivă:

	PERSOANE	LUCRURI
SUBIECT	**who/that**	**that/which**
COMPLEMENT OBIECT	**whom/that**	**which/that**
POSESIE	**whose**	**whose/of which**

Pronumele relative restrictive sunt invariabile în gen și număr. Să vedem separat cele trei situații: pronume subiect, pronume obiect și de posesie.
• În ce privește funcția de subiect, pronumele relative nu pot fi niciodată subînțelese. „Who" se folosește pentru persoane, „which" pentru lucruri, în timp ce „that" poate fi folosit pentru amândouă. Se preferă folosirea pronumelui „that" după superlative sau după pronume nehotărâte cum sunt „all", „only", „any", „some", „no", „every" și compușii lor:

She's the woman **who/that** won 1st prize	*Ea este femeia care a câștigat premiul întâi*
„1984" is the book **that/which** changed my life	*1984 este cartea care mi-a schimbat viața*
There is someone **that** wants to talk to you	*E cineva care vrea să-ți vorbească*
That's the strangest thing **that** has ever happened to me	*Acesta este cel mai ciudat lucru care mi s-a întâmplat vreodată*

• Pronumele relative restrictive cu funcție de complement obiect (direct) sunt „whom" și „that" pentru persoane și „which" și „that" pentru lucruri, însă de obicei în engleză se omit pentru că sunt excesiv de formale.
Observă exemplele următoare

The girl (**whom/that**) you met yesterday was my ex flatmate	*Fata pe care ai întâlnit-o ieri era fosta mea colegă de cameră*
On Sunday I visited a friend (**whom/that**) I hadn't seen for a long time	*Duminică am fost în vizită la un prieten pe care nu-l văzusem de multă vreme*

Pronumele relative restrictive obiect „whom" și „which" pot fi precedate și de prepoziții. Încă o dată, pentru a evita un grad mare de formalism, în engleză se preferă omiterea pronumelor și punerea prepoziției la sfârșitul propoziției relative. Observă exemplele:

The woman **to whom** I was talking is my English teacher
The woman I was talking **to** is my English teacher
Femeia cu care vorbeam este profesoara mea de engleză

This is the mp3 player **for which** I was looking
This is the mp3 player I was looking **for**
Acesta este cititorul MP3 pe care-l căutam

• Pronumele relative restrictive folosite pentru a vorbi despre posesie sunt „whose" și „of which". „Whose" se referă la

persoane şi la lucruri, pe când „of which" se referă numai la lucruri.

She's the woman **whose** son won the race	*Ea este femeia al cărei fiu a câştigat întrecerea*
He lives in the house **whose** garden is full of trees	*El trăieşte în casa a cărei grădină este plină de copaci*
He lives in the house the garden **of which** is full of trees	*El trăieşte în casa a cărei grădină este plină de copaci*

„Whose" e folosit mai mult decât „of which", chiar dacă, în general, se preferă evitarea ambelor pronume şi folosirea unor propoziţii mai simple:

He lives in the house with the garden full of trees	*El trăieşte în casa cu grădina plină de copaci*

„DEFINING RELATIVE CLAUSES": ALTE PRONUME RELATIVE

Pentru a traduce „ce/acela care" se poate folosi pronumele „what":

Remember **what** I said	*Ţine minte ce am spus*

Pentru a introduce propoziţii relative ce exprimă conceptele de timp, de loc, de cauză şi de mod se poate folosi pronumele relativ obiect „which" precedat de prepoziţiile „on", „in", „at", „for", „the way in". Cu toate acestea, de obicei se preferă înlocuirea pronumelor relative astfel obţinute cu corespondentele „when", „where", „why" şi „how" (folosite şi ca pronume interogative):

• „When" sau „on/in which" pentru timp:

She still remembers the day (**in which/when**) she met him	*Ea încă îşi aminteşte ziua în care l-a cunoscut*

• „Where" sau „in/at which" pentru loc:

The bed **in which/where** I slept wasn't very comfortable	*Patul în care am dormit nu era prea comod*

• „Why" sau „for which" pentru cauză:

I want to know the reason **for which/why** they split up	*Vreau să ştiu motivul din care s-au despărţit*

• „Who" sau „the way in which" pentru mod:

He promised to show me the way **in which/how** to cook that dish	*El mi-a promis că-mi arată felul în care se prepară mâncarea aceea*

„NON-DEFINING RELATIVE CLAUSES": PRONUME SUBIECT, OBIECT ŞI DE POSESIE

Iată pronumele care introduc o propoziţie relativă nerestrictivă:

	PERSOANE	LUCRURI
SUBIECT	**who**	**which**
COMPLEMENT OBIECT	**who/whom**	**which**
POSESIE	**whose**	**whose/of which**

Pronumele relative nerestrictive sunt invariabile în gen şi număr, însă, spre deosebire de pronumele relative restrictive,

nu pot fi niciodată omise. Ele introduc o propoziție explicativă care întotdeauna trebuie inclusă între virgule. Am spus că sunt percepute mai curând ca formale și că, așadar, se regăsesc mai ales în textele scrise, pe când în vorbire și în situațiile mai puțin formale se preferă înlocuirea lor cu construcții mai simple. Să vedem, totuși, diversele situații: pronume subiect, pronume obiect și de posesie. Acestea sunt exemplele pentru pronumele subiect „who" și „which":

The postman, **who** is never late, hasn't arrived yet	*Poștașul, care nu întârzie niciodată, nu a sosit încă*
This song, **which** is very famous, was written by Lou Reed	*Acest cântec, care este foarte cunoscut, a fost scris de Lou Reed*

Următoarele două propoziții conțin pronumele relative obiect „who/whom" și „which":

Grace and Mary, **who/whom** you know for sure, are my cousins	*Grace și Mary, pe care cu siguranță le cunoști, sunt verișoarele mele*
Your new car, **which** I find very nice, is quite comfortable	*Noua ta mașină, care mi se pare foarte drăguță, este destul de comodă*

Și în cazul propozițiilor relative nerestrictive pronumele obiect poate fi precedat de prepoziții pentru a face referire la complemente indirecte. Prepozițiile pot fi mutate și la sfârșitul propoziției relative, mai ales în contexte mai puțin formale. Observă următoarele situații:

Sarah, **with whom** I went trekking, is my best friend

Sarah, **whom** I went trekking **with,** is my best friend

Sarah, cu care am fost la trekking, e cea mai bună prietenă a mea

Somebody has stolen that painting, **for which** I'd pay millions

Somebody has stolen that painting, **which** I'd pay millions **for**

Cineva a furat tabloul acela, pentru care eu aș plăti milioane

Și, în cele din urmă, pronumele relative ce indică posesia: „whose" și „of which":

Ben, **whose** birthday is next Saturday, is going to give a great party	*Ben, a cărui zi de naștere este sâmbăta viitoare, va face o petrecere mare*

I'm going to visit Jamaica, **whose** capital is Kingston

I'm going to visit Jamaica, the capital **of which** is Kingston

Voi vizita Jamaica, a cărei capitală este Kingston

„NON-DEFINING RELATIVE CLAUSES": ALTE PRONUME RELATIVE

Pentru a te referi la o propoziție anterioară se folosește „which" (*ceea ce*). Lucrul acesta este posibil doar cu propozițiile relative nerestrictive:

Sharon said she's going to Japan, **which** isn't true	*Sharon a spus că se va duce în Japonia, ceea ce nu e adevărat/dar nu e adevărat*

Spre deosebire de propozițiile relative restrictive, în cele nerestrictive pronumele „what" și „where" nu pot fi utilizate. „When" și „where" sunt acceptabile, în schimb, și în cele relative nerestrictive:

She doesn't like to travel in the summer, **when** it's too hot	Ei nu-i place să călătorească vara, când este prea cald
He's going to spend a week in Sicily, **where** he was born	*El intenționează să petreacă o săptămână în Sicilia, unde s-a născut*

GERUNZIU, PARTICIPIU TRECUT ŞI INFINITIV ÎN LOCUL PROPOZIŢIILOR RELATIVE

Engleza este o limbă pragmatică și extrem de sintetică. Ea preferă structuri simplificate în locul unor construcții complicate și poliarticulate, așa cum se poate întâmpla, în schimb, în română. De aceea se preferă evitarea nu numai a pronumelor relative, ci adesea și a unor întregi propoziții relative. În cazul acesta, în locul propozițiilor se folosesc forme verbale de gerunziu (sau de participiu prezent), de participiu trecut și de infinitiv, puse imediat după substantivul la care s-ar fi referit o eventuală propoziție relativă.
Folosirea gerunziului implică faptul că cineva (sau ceva) îndeplinește (sau era pe cale să îndeplinească) o anume acțiune:

The man **reading** (= who is reading) the book in the photo is Mr. Brown	*Bărbatul citind (=care citește) cartea în fotografie este domnul Brown*
The tree **being cut** (= which was being cut) was a great oak	*Copacul tăiat (=care era tăiat) era un stejar mare*

Folosirea participiului trecut dă propozițiilor un sens pasiv:

The man **arrested** (= who was arrested) was found innocent after some months	*După câteva luni, bărbatul arestat (= care fusese arestat) a fost găsit nevinovat*

They found the painting **stolen** (= which was stolen) from the museum	*Au găsit tabloul furat (= care fusese furat) de la muzeu*

Şi, în cele din urmă, forma infinitivului, ce poate înlocui o propoziție întreagă, ca în exemplele:

There's nothing **to do** (= that we could do)	*Nu-i nimic de făcut (= ce am putea face)*
She didn't know where **to go** (= she could go)	*Ea nu știa unde să se ducă*

Exerciții

(Soluții la pag. 92)

Exersează cu propozițiile relative, restrictive și nerestrictive, precum și cu pronumele relative pe care tocmai le-ai învățat.

EXERCIŢIUL 3

Completează propozițiile, alegând forma corectă.

1. It was Jack ... left his mobile in the bathroom.
   - ☐ a) which
   - ☐ b) whom
   - ☐ c) who

2. Anne, ... sister Kimberly arrived yesterday, is furious.
   - ☐ a) of whom
   - ☐ b) whose
   - ☐ c) which

3 Kimberly wants to visit a disco ... she can dance Latin American.
☐ a) where
☐ b) that
☐ c) which

4 Dancing is something ... Anne really hates.
☐ a) of which
☐ b) that
☐ c) what

EXERCIȚIUL 4

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) ori greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e nevoie.

	R	W	
1 The man conducting the orchestra is Peter's new boss.	☐	☐	....
2 Peter has a part what he has never sung before.	☐	☐	....
3 Peter loves singing when there are a lot of people.	☐	☐	....
4 He wants to meet the man which is going to direct the chorus.	☐	☐	....

Vocabular

adjust (to) a se obișnui, a se adapta, a se adecva; a rezolva, a potrivi
antique antic/ă
appeal (to) a fascina, a atrage, a plăcea; a cere, a reclama, a invoca
be involved in (to) a fi inclus, a fi prins de, a fi amestecat în, a fi implicat în
be on one's side (to) a fi de partea cuiva
century secol
choose (to) a alege
complain (to) a se văita, a se plânge
consider (to) a considera, a lua în considerare, a se gândi, a reflecta
curious curios/oasă
deal (to) a se ocupa de
decision decizie, hotărâre
discussion discuție
enthusiastic entuziast/ă
experience experiență
foreign străin/ă, venetic/ă
frightened înspăimântat/ă, înfricoșat/ă
full plin/ă, complet/ă; din abundență
give up (to) a se preda; a renunța, a înceta
glad bucuros/oasă
half jumătate, doime
hesitant șovăitor/oare
innovation inovație
joke (to) a glumi
major (adj.) principal/ă, mai important/ă, mare
matter (to) a conta, a avea importanță
Middle East Orientul Mijlociu
misunderstand (to) a înțelege greșit
modern modern/ă
on purpose intenționat, cu premeditare
opportunity oportunitate
overwhelming exorbitant/ă, enorm/ă
pick up (to) a culege; a se duce să ia pe cineva
prove (to) a proba, a demonstra
put up on sale (to) a pune în vânzare
real-estate agent agent imobiliar
refuse (to) a refuza
rehearsal (teatru, cinema) probă, repetiție
repair (to) a repara, a ajusta
rush (to) a (se) grăbi
sincere sincer/ă, franc/ă
spy (to) a spiona
tour guide ghid turistic
tradition tradiție
waitress ospătăriță

Lecția 2

That's life!
Happy birthday!

Tinerii organizează o petrecere surpriză pentru ziua de naștere a lui Alice. Ea e convinsă că o va sărbători singură... însă surprizele vor fi multe.
În secțiunea de gramatică vom învăța unele verbe care cer gerunziul și altele care, în schimb, cer infinitivul.

Mum's the word!

SCENA 1

Anne: Okay, Sharon, you remembered to buy the beer, right?
Sharon: Of course I did! And you managed to bake the cake, right?

Anne: Not yet... I'm going to bake it this afternoon. I still need to get some chocolate. Actually, Jack offered to get some for me. He promised to bring some before lunch.
Sharon: I'm sorry, but I can't help you with the cake, I have to take some tourists to visit the Tate Gallery.

Anne: Oh, don't worry about it, I'll have Jack to help me. He decided to stay home today to give me a hand. Just don't forget to tell Tom, David, Mary and all the others.
Sharon: Don't worry. Peter said he'd take care of it. I'm sure he's already got in touch with everybody by phone.

Anne: Great, everything is going as planned! Oh, don't forget to buy the present!
Sharon: Don't worry. How about getting an astrology book? She'd love that.

Anne: Absolutely! She loves reading those kinds of books!
Sharon: I hope I can get it before I go to work. By the way, have you heard anything from Mr Dubois?

Anne: He told me he expected to come, but couldn't confirm... You know how it is being so busy and everything, it's hard for him to give a definite answer one way or the other.
Sharon: I imagine being a stage director is difficult! Alice will be so happy if he comes!

Anne: Yes, she will... Anyway, mum's the word: if you say anything, it won't be a surprise!

(Alice intră în bucătărie. Anne și Sharon își întrerup discuția făcându-se că vorbesc despre altceva.)

Alice: Hey everyone, what are you up to?
Anne: Oh, nothing important... Oh, I almost forgot... Happy birthday, Alice! So... What have you arranged to do this evening?

Alice: Well, I considered celebrating with you, guys... I mean... If you want to...
Anne: Oh... I'm really sorry, but... Jack has arranged to eat out this evening with his colleagues and he can't put it off now. And... Well... I agreed to correct some reports...

Alice: Oh, I see... What about you, Sharon?
Sharon: Oh, I'm terribly sorry, but I agreed to go to the theatre with Peter and he won't be finished rehearsing before midnight...

Alice: But I thought that...
Anne: I know we promised to have a party... But why don't we postpone it? It's just not possible today...

Alice: What a shame! I can't stand the thought of being all alone on my birthday!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 93)

Verifică dacă ai înțeles dialogul anterior, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Why can't Sharon help Anne prepare the cake?
☐ a) Because she has already bought the beer
☐ b) Because she has to work in the afternoon
☐ c) Because she wants to stay at home alone

2 Jack is going to stay home to:
☐ a) Write a report
☐ b) Get the house ready for the party
☐ c) Help Anne

3 Alice's father has confirmed he would come to the party.
☐ True
☐ False

4 What does Anne suggest to Alice?
☐ a) To postpone the party
☐ b) To postpone dinner with Jack
☐ c) To have a party

Focus

Verbe care cer gerunziul și verbe care cer infinitivul

Când două verbe sunt folosite unul după altul, al doilea e la gerunziu (cu „-ing") sau la infinitiv (cu „to"). Din păcate, nu există o regulă bine stabilită privind care verbe cer gerunziul și care infinitivul. La fel ca la trecutul verbelor neregulate, și în acest caz, singura modalitate de a învăța ce formă să alegi de fiecare dată este memorarea fiecărei structuri în parte.

VERBE CARE CER GERUNZIUL

Aceste verbe sunt urmate de un verb la gerunziu (forma „-ing"):

admit	*a admite*	**imagine**	*a imagina*
appreciate	*a aprecia*	**mind**	*a displăcea, a avea ceva împotrivă*
avoid	*a evita*	**recommend**	*a recomanda*
be busy	*a fi ocupat*	**resist**	*a rezista*
consider	*a gândi, a considera*	**risk**	*a risca*
deny	*a nega*	**suggest**	*a sugera*
enjoy	*a se distra*	**cannot help**	*a nu putea fără*
finish	*a termina*	**cannot stand**	*a nu suporta*

I **imagine being** a stage director is difficult — *Îmi imaginez că e dificil să fii regizor de teatru*

I **considered celebrating** with you, guys — *Gândeam să sărbătoresc cu voi, copii*

Forma în „-ing" se pune de obicei după prepozițiile și verbele urmate de prepoziții. Observă exemplele:

He **kept on walking** until midnight — *El a continuat să umble până la miezul nopții*

I'm looking forward to going to the seaside — *Abia aștept să mă duc la mare*

After going to the cinema they went home — *După ce s-au dus la cinematograf, s-au întors acasă*

Fii atent: forma negativă a gerunziului este „not + verb în -ing" (exemplu: I consider not going anywere tonight ➔ *Mă gândesc să nu mă duc nicăieri astă-seară*).

ACȚIUNI FĂCUTE DE ACELAȘI SUBIECT SAU DE SUBIECTE DIFERITE

Forma în „-ing" a celui de al doilea verb urmează direct primul verb când cele două acțiuni sunt executate de același subiect:

Subiect + verb + verb în -ing

I finished studying very late — *Am terminat de învățat foarte târziu*

În cazul în care subiectele sunt diferite, cu unele verbe se folosește următoarea structură:

Subiect 1 + verb + subiect 2 + verb în -ing

„Subiectul 2" este dat de un adjectiv posesiv, de genitivul saxon (construit cu 's, în cazurile formale), de un pronume personal sau de un substantiv (în cazurile informale).

Observă schema și exemplele:

Subiect 1 + verb + adjectiv posesiv/genitiv saxon + verb în -ing + determinări ulterioare

Subiect 1 + verb + pronume personal obiect/substantiv + verb în -ing + determinări ulterioare

I **appreciate** her/Sue's **coming** to visit	*Apreciez faptul că Sue a venit să mă vadă*
I **appreciate** her/Sue coming to visit	*Apreciez faptul că Sue a venit să mă vadă*

Cu anumite verbe, cum ar fi „admit" (*a admite*), „deny" (*a nega*), „suggest" (*a sugera*), „imagine" (*a imagina*), în locul formei în „-ing" se poate folosi și forma explicită cu pronumele relativ „that". Compară propozițiile următoare:

I **admit being** envious from time to time	*Admit că sunt invidios din când în când*
I **admit that I'm** envious from time to time	*Admit că sunt invidios din când în când*

Verbul „mind" (*a displăcea, a se supăra*) admite atât forma cu gerunziu cât și următoarea construcție:
Subiect 1 + mind + if + subiect 2 + verb în -ing/verb conjugat + determinări ulterioare

Do you **mind** my **leaving** earlier?	*Îți displace dacă plec mai devreme?*
Do you **mind** if I **leave** earlier?	*Îți displace dacă plec mai devreme?*

Verbele „recommend" (*a recomanda*) și „suggest" (*a sugera*) admit atât construcția cu gerunziu cât și pe cea care urmează:

Subiect 1 + recommend/suggest + that + subiect 2 + should + verb la infinitiv (fără „to") + determinări ulterioare

I **suggest** you **sending** your CV	*Îți sugerez să trimiți curriculum*
I **suggest that** you **should send** your CV	*Îți sugerez să trimiți curriculum*
She **recommended us going** there	*Ea ne-a recomandat să ne ducem*
She **recommended that** we **should go** there	*Ea ne-a recomandat să ne ducem*

Adesea se folosește verbul „go" (*a merge*) urmat de gerunziu pentru a vorbi despre sport sau despre alte activități:

I'm going shopping, do you want to come along?	*Mă duc să fac cumpărături, vrei să vii cu mine?*
Let's **go skiing**	*Hai să mergem să schiem*

VERBE CARE CER INFINITIVUL

Iată o listă cu verbe care sunt urmate de un verb la infinitiv (cu „to"):

afford	*a-și permite*	**manage**	*a reuși*
agree	*a fi de acord cu*	**need**	*a avea nevoie*
appear	*a părea*	**offer**	*a oferi*
arrange	*a stabili, a organiza*	**plan**	*a proiecta*
decide	*a decide*	**promise**	*a promite*
deserve	*a merita*	**refuse**	*a refuza*

hope	*a spera*	**seem**	*a părea*
learn	*a învăța*	**want**	*a vrea*

I **agreed to go** to the theatre with Peter — *Eu am fost de acord să merg cu Peter la teatru*

They **promised to have** a party — *Ei/ele au promis că dau o petrecere*

I **refuse to give up** — *Refuz să renunț*

Verbele „dare" (*a îndrăzni*) și „help" (*a ajuta*) admit ambele forme ale infinitivului, cu sau fără „to":

She **helped (to) bring** the packet — *Ea a dat o mână de ajutor să fie adus pachetul*

Următoarele verbe pot folosi o particulă interogativă înainte de cel de al doilea verb la infinitiv:

ask	*a cere, a întreba*	**forget**	*a uita*
decide	*a hotărî*	**explain**	*a explica*
know	*a ști*	**learn**	*a învăța*
remember	*a-și aminti*	**understand**	*a înțelege*

You **can't forget how to ride** a bike — *Nu poți să uiți cum să mergi cu bicicleta*

I **don't know what to do** — *Nu știu ce să fac*

You should **decide whether to go** or not — *Ar trebui să te decizi dacă să mergi sau nu*

Fii atent: forma negativă a infinitivului este „not to..." (exemplu: She decided not to talk about that with him → *Ea s-a hotărât să nu vorbească despre acel lucru cu el*).

ACȚIUNI EXECUTATE DE SUBIECTE DIFERITE

Când subiectele celor două verbe sunt diferite, substantivul sau pronumele personal se pune înaintea celui de al doilea verb la infinitiv. Iată o listă cu verbe ce se pot comporta astfel:

Subiect 1 + verb + pronume personal obiect/substantiv + verb la infinitiv

allow	*a permite*	**order**	*a comanda*
enable	*a fi în stare*	**persuade**	*a convinge*
encourage	*a încuraja*	**remind**	*a aminti cuiva*
force	*a constrânge*	**teach**	*a învăța pe cineva*
invite	*a invita*	**tell**	*a spune*

They **forced** him **to leave** the room — *Ei/ele l-au silit să iasă din cameră*

I'll teach you how **to drive** — *Te voi învăța să conduci*

Remind him **to call** the doctor — *Amintește-i să cheme doctorul*

I told him **not to use** that car — *I-am spus să nu folosească mașina aceea*

Verbele „make" (*a face*) și „let" (*a lăsa, a permite*) urmează tot această structură, doar că al doilea verb e la infinitiv fără „to"!

Don't **make** the baby **cry**! — *Nu face copilul să plângă!*

Let me **go**! — *Lasă-mă să plec!*

VERBE CARE CER ATÂT GERUNZIUL CÂT ȘI INFINITIVUL

Unele verbe, cum ar fi „start" (*a începe*), „begin" (*a începe*), „intend" (*a intenționa*), „continue" (*a continua*), „bother"

(*a se deranja, a se îngrijora*), pot fi urmate de un verb pus atât la gerunziu cât și la infinitiv, fără variație de semnificație. Însă, atunci când primul verb este la o formă progresivă, se preferă punerea celui de al doilea la infinitiv. Citește exemplele:

Josh **intends to change/changing** job	*Josh intenționează să-și schimbe serviciul*
It's **starting to rain**	*Începe să plouă*

Alte verbe pot fi urmate atât de un gerunziu cât și de un infinitiv, însă cu variații importante de semnificație. Iată-le pe cele mai importante:

stop (*a se opri, a opri, a înceta*)
stop + gerunziu: a termina o activitate
stop + infinitiv: a întrerupe o activitate pentru a putea face altceva

I **stopped smoking** three months ago	*Am încetat să mai fumez cu trei luni în urmă*
I **stopped to smoke** quietly	*M-am oprit să pot fuma în liniște*

try (*a încerca*)
try + gerunziu: a face o tentativă ori un experiment
try + infinitiv: a încerca să atingi un scop (cu efort)

I **tried going out,** but it was too hot and I came back home	*Am încercat să ies în oraș, însă era prea cald și m-am întors acasă*
I **tried to go out,** but the door was locked	*Am încercat să ies, dar ușa era blocată*

remember (*a-și aminti*)
remember + gerunziu: a-și aminti o acțiune desfășurată în trecut
remember + infinitiv: a-ți aminti că trebuie să faci ceva

I **remember posting** the letter yesterday	*Îmi amintesc că am expediat ieri scrisoarea*
I **remembered to post** the letter only yesterday	*Mi-am amintit doar ieri să expediez scrisoarea*

forget (*a uita*)
forget + gerunziu: a nu-și aminti, a uita o acțiune desfășurată în trecut
forget + infinitiv: a uita să faci ceva

He **forgot calling** her and called her back	*El a uitat că o sunase și a sunat-o din nou*
He **forgot to call** her and she got really angry	*El a uitat să o sune și ea s-a înfuriat foarte tare*

regret (*a se întrista, a-i părea rău*)
regret + gerunziu: a-i părea rău de o acțiune petrecută în trecut
regret + infinitiv: a se întrista pentru o acțiune ce trebuie făcută

I **regret having** treated you so badly	*Îmi pare rău că m-am purtat atât de urât cu tine*
We **regret to inform** you that you have failed the examination	*Cu părere de rău/ne pare rău să vă informăm că nu ați trecut examenul*

Exerciții

(Soluții la pag. 93)

Încearcă să exersezi cu verbele care cer gerunziul și/sau infinitivul.

EXERCIȚIUL 1

Completează propozițiile, introducând verbul dintre paranteze și conjugându-l la gerunziu sau la infinitiv.

1 Peter really enjoyed ..... with Alice. (dance)

2 Alice can't stand ..... to Peter sing. (listen)

3 Anne wanted ..... a party for Alice. (have)

4 Sharon decided ..... to the party. (not go)

EXERCIȚIUL 2

Arată dacă propozițiile sunt **corecte** (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e necesar:

	R	W	
1 Unfortunately, Jack forgot buying the beer for the party.	☐	☐	....
2 They invited Alice's father coming to the party.	☐	☐	....
3 Alice asked her father to not forget her birthday.	☐	☐	....
4 He said he would come if she didn't mind him to leave early.	☐	☐	....

I'll teach you the tricks of the trade

SCENA 2

Se aude cum Alice deschide ușa. Casa este cufundată în întuneric și pare a nu fi nimeni.

Alice: Hey, is anybody home? Oh, that's right... I forgot... Everyone's busy this evening... What a shame! I resent having to spend my birthday all alone. (*Intră în sufragerie, care este în întuneric, însă cu lumini ciudate de atmosferă.*) Hey, what's happening here?
Everybody (*aprinzând lumina*): Surprise! „Happy Birthday to you, happy birthday to you, happy birthday, dear Alice. Happy birthday to you!"

Alice: Oh, I'm so happy! I didn't expect to find anybody here! I thought I had to spend my birthday all by myself!
Anne: Oh, did you really think we would forget to celebrate your birthday?

Alice: Well... Yes! You played quite a trick on me!
Jack: And you fell for it. Come on everyone, a toast to Alice!

Anne: Oh, wait, wait... Before we make a toast, we have another surprise... Another surprise...

(Tatăl lui Alice intră în scenă.)

Alice: Daddy?! *(Se duce să-l îmbrățișeze.)*

(Schimbare de scenă. Alice și tatăl ei stau deoparte să vorbească.)

Alice: This is such a great birthday! How did they talk you into coming?
Alice's father: Alice dear, how could I miss your birthday?! Work is important, sure, but nothing is more important than my dear, sweet, only, loveable, adorable little girl!

Alice: Dad, if you talk like that, you'll make me blush in front of everybody!
Alice's father: Listen, I know I wasn't always there for you, and that I've made a lot of mistakes, but I want to catch up... Things change... I've got a suggestion for you... Do you want to come and work with me?

Alice: Really? With you? What would I do?
Alice's father: You can write scenes for my films... You've always had artistic flair... I'll teach you the tricks of the trade... You'll learn how to write convincing scenes in no time at all... That way, we'll always be together... If you want...

Alice: I don't know what to say. I gave up wanting to spend time with you...
Alice's father: You don't have to decide to do anything now! Let's celebrate your birthday! Let's toast. *(ridicând paharul)* Cheers, Alice!

Alice: Thank you so much, daddy! This is the best birthday of my entire life!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 93)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la întrebări.

1 Alice says that:
☐ a) She's happy to be alone at home
☐ b) She expected to find everyone at home
☐ c) She would have liked to celebrate her birthday with her friends

2 Alice's father wants to catch up on his relationship with Alice.
☐ True
☐ False

3 Alice's father asks her:
☐ a) To work with him
☐ b) To change things
☐ c) To move to the Bahamas with him

4 Alice could:
☐ a) Direct his films
☐ b) Write the scenes for his films
☐ c) Become a famous actress in his films

Focus

Propoziții subordonate condiționale („if clauses") de tip 1

Structura gramaticală a condiționalui englez (așa-numitul period ipotetic sau „if clause") e compusă din două propoziții: una regentă și una subordonată, introdusă de conjuncția „if", ce exprimă condițiile necesare pentru realizarea acțiunii din regentă. Există trei tipuri de „if clauses": de tip 1, de tip 2 și de tip 3. Propozițiile subordonate condiționale de tip 1 (sau „First Conditional") sunt folosite pentru a vorbi, în prezent, despre condiții considerate reale ori posibile și despre consecințe care, cu probabilitate, se vor realiza în viitor. Construcția e următoarea:

Propoziție subordonată	**+ Propoziție regentă**
„If" + Simple Present	**+ Viitor cu „will"**
If you **call** Laurie,	she**'ll come** to the party for sure
Dacă o suni la telefon pe Laurie,	*cu siguranță va veni la petrecere*
If Anne **goes** to Italy,	she**'ll spend** some time in Florence
Dacă Anne se va duce în Italia	*își va petrece ceva vreme la Florența*

Prima frază arată că, în eventualitatea în care Laurie ar fi invitată la petrecere, se va duce sigur. Nu știm dacă va fi invitată sau nu, știm numai rezultatul final. În același fel, cea de a doua frază arată că nu se știe dacă Anne va merge sau nu în Italia, dar, dacă va merge, va trece prin Florența. După cum se poate observa din schemă și din exemple, verbul

propoziției subordonate introduse se conjuncția „if" este la Simple Present și se conjugă normal la toate persoanele verbale. În propoziția regentă se folosește verbul la viitor cu „will". Propoziția subordonată este separată de regenta ei printr-o virgulă când se află pe prima poziție în frază. Când se află după regentă, prezența virgulei nu este obligatorie.

She**'ll come** to the party for sure **if** you **call** her	*Va veni cu siguranță la petrecere dacă o inviți*
Anne **will spend** some time in Florence **if** she **goes** to Italy	*Anne va petrece ceva timp la Florența dacă se va duce în Italia*

FORMA AFIRMATIVĂ

Iată construcția formei afirmative a „if clauses" de tip 1. Prin afirmativ se înțelege acea construcție condițională în care verbul din propoziția regentă este la afirmativ, însă nu neapărat și cel din subordonată.

Propoziție subordonată	**+ Propoziție regentă**
„If" + Simple Present	**+ will**
If I **don't sleep** late,	I**'ll go** to the bank
Dacă nu dorm până târziu,	*mă duc la bancă*

FORMA NEGATIVĂ

Forma negativă a „if clauses" de tip 1 are verbul din propoziția regentă la forma negativă.

Propoziție subordonată	**+ Propoziție regentă**
„If" + Simple Present	**+ will not/won't**

If you **leave** tonight,	we **won't be able** to meet
Dacă pleci diseară,	*nu vom putea să ne întâlnim*

FORMA INTEROGATIVĂ

Folosind forma interogativă a „if clauses" se poate întreba ce se va întâmpla în cazul în care se realizează condițiile exprimate în propoziția subordonată.

What **will** you **do** **if** you **miss** the train?	*Ce vei face dacă pierzi trenul?*

CAZURI PARTICULARE

În locul conjuncției „if" se poate folosi „in case" (*în cazul în care*) sau „unless" (*dacă nu, doar dacă*), acesta din urmă sinonim cu „if not".

I'll go there by myself **unless** you come with me	*Mă voi duce acolo singur dacă nu vii cu mine*
They'll go by bus **in case** it rains	*Ei vor lua autobuzul în caz că plouă*

Alte substitute ale lui „if" sunt „provided/providing" (*cu condiția ca, admițând că, dacă*) și „supposing" (*presupunând că*):

Provided/providing I have the time, I'll help you moving	*Te voi ajuta la mutat admițând că/dacă am timp*
Supposing he fails the exam, what will he do?	*Să presupunem că el nu ia examenul, ce va face?*

În locul viitorului cu „will", în propoziția regentă e posibil să găsești și un verb modal (la prezent) sau un verb la imperativ. Citește exemplele următoare:

Propoziție subordonată	**+ Propoziție regentă**
„If" + Simple Present	**+ verb modal/imperativ**
If you **finish** your homework soon,	you **can go** and play in the park
Dacă îți termini repede lecțiile,	*te poți duce să te joci în parc*
If you **need** some help,	just **let me know**
Dacă ai nevoie de ajutor,	*anunță-mă*

În acest caz, folosirea verbelor modale „might" sau „may", de exemplu, denotă o anumită nesiguranță cu privire la rezultatul final.

If Alice's father **gives** her a job, she **might accept** it	*Dacă tatăl lui Alice îi oferă o slujbă, ea ar putea-o accepta*

Această frază spune că nu știm cu certitudine dacă Alice ar vrea să accepte slujba pe care i-ar putea-o oferi tatăl ei.

În propoziția subordonată se poate folosi și Present Continuous sau Present Perfect, în loc de Simple Present

If you **are going skating**, I'll come with you	*Dacă mergi să patinezi, voi veni cu tine*
If they **have done** the homework, they can go out	*Dacă ei/ele și-au terminat lecțiile, pot ieși afară*

Exerciții

(Soluții la pag. 93)

Exersează propozițiile condiționale pentru a vorbi despre situații reale ori posibile.

EXERCIȚIUL 3

Completează propozițiile, alegând forma verbală corectă.

1 If Alice and Jack ..., the house will be empty.
☐ a) will leave
☐ b) leave
☐ c) leaves

2 Anne won't look for another flatmate unless they both ...
☐ a) will leave
☐ b) leave
☐ c) leaves

3 Peter will go to Japan even if Sharon ... with him.
☐ a) doesn't go
☐ b) will not go
☐ c) won't go

4 If he's lucky, he ... famous.
☐ a) will become
☐ b) become
☐ c) becomes

EXERCIȚIUL 4

Completează frazele, introducând forma corectă a verbului dintre paranteze.

1 Supposing Sharon ..... in London, what will she do? (stay)

2 If she doesn't find a good job, she ..... . (not stay)

3 For sure Peter won't stay in London unless Sharon ..... him to. (ask)

4 Alice ..... to live with her father if she decides to work with him. (go)

Vocabular

artistic artistic/ă
astrology astrologie
bake (**to**) a coace în cuptor
birthday zi de naștere
blush (**to**) a roși
by myself singur/ă, de unul singur/de una singură
catch up (**to**) a recupera; a lua, a aduna; a ajunge
chocolate ciocolată
colleague coleg, colegă
confirm (**to**) a confirma
correct (**to**) a corecta
dad (diminutiv al lui **daddy**) tati, tătic
definite cert/ă, precis/ă, exact/ă
entire întreg/întreagă, complet/ă
fall (**to**) a cădea, a se prăbuși (și fig.)
flair predispoziție, atitudine; intuiție, fler (**artistic flair:** fler artistic)
front dinainte, în față
loveable amabil/ă, simpatic/ă
manage (**to**) a reuși să
mum's the word poftă, apă-n gură
planned planificat/ă, proiectat/ă
postpone (**to**) a amâna, a tărăgăna, a întârzia
present dar, cadou
put off (**to**) a amâna, a tărăgăna, a întârzia
resent (**to**) a se supăra fiindcă e deranjat
stage director regizor de teatru
suggestion sugestie, propunere, sfat
talk sb into (**to**) a convinge pe cineva vorbind
toast toast (**to toast:** a ciocni, a toasta)
touch contact, atingere
trade meserie (**the tricks of the trade:** trucurile meseriei)
trick glumă; truc, șmecherie, vicleșug, șiretlic; stratagemă

Lecția 3

That's life!
Time for a show down

Jack și Sharon, rămași singuri, vorbesc despre situația lor. Jack este încă îndrăgostit de ea și, probabil, și Sharon simte ceva. Pe neașteptate sosește Peter și îi găsește împreună... În secțiunea de gramatică învățăm Present Perfect Continuous, care se folosește pentru acțiuni începute în trecut și care continuă în prezent și cărora dorim să le punem în evidență durata.

Maybe it's time we tell him everything

SCENA 1

Sharon: Hi Jack, is Anne home?
Jack: No, she hasn't arrived yet... I've been waiting for her for over an hour. I think she's been shopping... What's the matter? You don't look too well.

Sharon: Nothing, really...
Jack: Don't lie to me... I've known you for ten years...

Sharon: Listen, Jack. I... I really don't wanna speak about it. Okay?
Jack: No, it's not okay! We have to speak about the situation and clear the air once and for all! I've been thinking about us a lot... I've been thinking about us so much! I... I haven't slept well in nights!

Sharon: What have you been thinking, Jack?
Jack: About us! You're leaving for Japan... I've told you before and I'll tell you again, Sharon: it's crazy!... You can't leave now when... When we know how we feel!

Sharon: Jack... You're repeating yourself.
Jack: That's right! And I'll continue repeating myself until you accept the truth. We're made for each other!

Sharon: Stop it! You're embarrassing me.
Jack: Sharon, listen, I haven't stopped loving you and I know you feel the same about me...

Sharon: That's it! I said stop it and I meant it! Look, you've made me cry! And anyhow, how do our feelings change anything?
Jack: How do they change anything?! They, they change everything! You must tell Peter immediately about everything. Tell him you won't go!... I'm so happy! I knew you felt the same way about me!

(*Se aud voci... Peter tocmai a intrat în casă împreună cu Anne...*)

Peter (*din afara scenei*): Hey, is anyone in there?

Sharon: Oh my God, it's Peter... He, he can't see me like this!
Jack: Stay calm... Maybe it's time we tell him everything...

Peter (*din afara scenei*): Is anybody in there? Hello?...

Să înțelegem

(Soluții la pag. 94)

Verifică dacă ai înțeles dialogul, răspunzând la întrebările care urmează. Dacă ai dificultăți, poți revedea episodul video pe DVD sau poți consulta vocabularul de la sfârșitul lecției.

1 Where is Anne?
☐ a) In the kitchen preparing dinner
☐ b) At work
☐ c) Jack thinks she is out shopping

2 Why hasn't Jack been able to sleep recently?
☐ a) Because he's worried about Alice
☐ b) Because he keeps thinking about Sharon
☐ c) Because he has problems at work

3 What is Jack sure about?
☐ a) That Sharon feels the same way about him
☐ b) That Peter and Sharon will get over their problems
☐ c) That he must leave Anne's house as soon as possible

4 What does Jack think that Sharon should do?
☐ a) Leave for Japan
☐ b) Change job
☐ c) Speak to Peter about her and Jack

Focus

„Present Perfect Continuous"

Present Perfect Continuous este un timp verbal foarte special, care asociază caracteristicile Present Perfect cu cele ale Present Continuous. Această construcție este folosită în engleză pentru a exprima așa-numita „duration form" (*forma de durată sau durativă*) care se referă la acțiuni începute în trecut ce continuă în prezent și care probabil se vor continua și în viitor, și a căror durată vrem să o punem în evidență.

Present Perfect Continuous poate cauza anumite dificultăți în înțelegere, din moment ce conceptul de durată, în română, poate fi exprimat simplu prin indicativul prezent și o expresie temporală introdusă de prepoziția „de" (de exemplu: *Plouă de două zile*). De aceea, înainte de a traduce *ad litteram* un verb, este util să te gândești la secvența logică temporală care caracterizează toate formele verbale din limba engleză. În situația Present Perfect Continuous, acțiunea a început într-un timp anterior și deci se recurge la un verb la forma de trecut, legându-l însă de forma progresivă care pune în evidență continuitatea acțiunii din momentul în care a început până în momentul vorbirii.

„FOR" ȘI „SINCE"

După cum am spus, Present Perfect Continuous e folosit la descrierea unor evenimente începute în trecut, însă neterminate încă în clipa în care se vorbește. De aceea este însoțit mereu de referințe temporale specifice care indică durata sau momentul de începere a acțiunii. Aceste expresii de timp sunt introduse de prepozițiile „for" (*de/vreme de*) și „since" (*din*). „For" se folosește pentru a indica perioada

de timp, adică durata acțiunii, și răspunde la întrebarea „de cât timp?". În schimb, „since" se folosește pentru a indica momentul exact în care a început acțiunea și pentru a răspunde la întrebarea „de când?".

He**'s been working** here **for** five years	*El lucrează aici de cinci ani*
He**'s been working** here **since** 2000	*El lucrează aici din 2000*

Cele două exemple spun același lucru, doar că în propoziția cu „for" se pune accent pe durata lucrului, pe când în cea cu „since" se pune în evidență anul exact în care a început lucrul. Observă schema următoare:

FOR	SINCE
2/3/4... hours (*două, trei, patru etc. ore*)	December (*decembrie*)
2/3/4... days (*două, trei, patru etc. zile*)	Friday (*vineri*)
2/3/4... weeks (*două, trei etc. săptămâni*)	4 o'clock (*ora 4.00*)
2/3/4... months (*două, trei, patru etc. luni*)	2003 (*2003*)
2/3/4... years (*doi, trei, patru etc. ani*)	I met him (*L-am cunoscut*)
a long time (*mult timp*)	the seventeenth century (*secolul XVII*)
ages (*secole*)	the 2nd of May (*2 mai*)

FORMA AFIRMATIVĂ

Forma afirmativă a Present Perfect Continuous se construiește cu Present Perfect al verbului „to be" („have/has been") urmat de forma în „-ing" a verbului principal și deseori de o expresie temporală introdusă de prepozițiile „for" sau „since". În limba curentă se preferă formele contrase ale auxiliarului „have". Atenție, să nu confunzi aceste forme contrase cu cele ale verbului „to be".

Subiect + have/has ('ve/'s) been + forma în „-ing" a verbului + determinări ulterioare + since/for + expresie de timp

Sharon **has been working** as a tour guide **for many months**	*Sharon lucrează de multe luni ca ghid turistic*
They**'ve been playing** tennis **for two hours**	*Ei/ele joacă tenis de două ore*

FORMA NEGATIVĂ

Forma negativă se obține adăugând negația „not" între auxiliarul „have/has" și participiul trecut „been". Urmează forma în „-ing" a verbului principal și expresia temporală introdusă de prepozițiile „for " sau „since" (când este prezentă). Se preferă și în acest caz formele contrase „haven't" și „hasn't". Observă schema și exemplele următoare:

Subiect + have/has not (haven't/hasn't) been + forma în „-ing" a verbului + determinări ulterioare + since/for + expresie de timp

Peter **hasn't been paying attention** to Sharon **for many weeks**	*De multe săptămâni Peter nu-i dă atenție lui Sharon*
They **haven't been waiting for a long time**	*Ei/ele nu așteaptă de mult timp*

FORMA INTEROGATIVĂ

La forma interogativă, auxiliarul „have" precede subiectul, urmat fiind de „been" și de forma în „-ing" a verbului principal, după cum poți observa în schema care urmează:

Have/has + subiect + been + forma în „-ing" a verbului + determinări ulterioare + since/for + expresie de timp + ?

Have you **been waiting long**?	*Aștepți de mult?*
Has it **been raining since yesterday**?	*Plouă de ieri?*

Răspunsurile la acest tip de întrebări sunt întotdeauna foarte scurte (de tip „da" sau „nu") și se construiesc astfel:

Forma afirmativă	**Forma negativă**
Yes, + subiect + have/has	**No, + subiect + haven't/hasn't**

În propozițiile interogative, forma durativă este adesea introdusă de particula interogativă „how long" ce corespunde în română lui „de când?" și „de cât timp?". Având în vedere că în engleză nu există această distincție, prepoziția ce însoțește expresia temporală e cea care ne sugerează despre ce fel de întrebare este vorba. Dacă folosim „for" înseamnă că răspundem la întrebarea „de cât timp?", iar dacă folosim „since" răspundem la întrebarea „de când?". Observă acum construcția și exemplele care urmează:

Particulă interogativă (how long) + have/has + subiect + been + forma în „-ing" a verbului + determinări ulterioare + ?

How long have you **been living** in London?	*De cât timp trăiești la Londra?*
I **have been living** in London **for 10 years**	*Trăiesc la Londra de 10 ani*
How long have you **been living** in London?	*De când trăiești la Londra?*
I **have been living** in London **since I was 20**	*Trăiesc la Londra de când aveam 20 de ani*

FORMA INTEROGATIV-NEGATIVĂ

Propozițiile interogativ-negative se construiesc cu auxiliarul „have", urmat de negația „not", de subiect, de „been" și de forma în „-ing" a verbului principal: după cum am spus cu alte ocazii, în limba curentă se folosesc doar formele contrase, după cum exemplifică schema următoare:

Haven't I **been walking**?	*Nu merg eu?*
Haven't you **been walking**?	*Nu mergi tu/Nu mergeți voi?*
Hasn't he/she/it **been walking**?	*Nu merge el/ea?*
Haven't we **been walking**?	*Nu mergem noi?*
Haven't they **been walking**?	*Nu merg ei/ele?*

Exerciții

(Soluții la pag. 94)

Exersează „duration form" și Present Perfect Continuous, fiind atent să folosești expresiile temporale corecte.

EXERCIȚIUL 1

Răspunde la următoarele întrebări folosind Present Perfect Continuous.

1 How long has Peter been living in London? (five years)

.....

2 Has he been singing for a long time? (1996)

.....

3 Has Sharon always worked as a tour guide? (two years)

.....

4 How long have they been living together? (one year, three months and eighteen days)

.....

EXERCIȚIUL 2

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e necesar:

	R	W	
1 You look tired. Haven't you been studying too long?	☐	☐	....
2 No, I've walked in the hills all day.	☐	☐	....
3 What did you been doing today?	☐	☐	....
4 We went skiing this morning and we've been sunbathing all the afternoon.	☐	☐	....

I want answers, and I want them now!

SCENA 2

Peter: Hey Jack... (*O observă pe Sharon.*) Sharon?! What are you doing here? I've been looking for you for half an hour... Hey, what's the matter? You've been crying! (*Ridicând glasul și uitându-se cu aer întrebător atât la Jack cât și la Sharon.*) Are you going to explain to me what's going on or not?
Jack: Peter, listen, calm down...

Peter: I'm not gonna calm down! I want answers, and I want them now!

(*Intră și Anne în cameră.*)

Anne: What's going on here?
Peter: That's what I'd like to know! Jack and Sharon have been here for who knows how long, and who knows what they've been doing... Hey Jack, it's time to tell me what's up! I'm gonna get really mad if I don't get some answers!...

(*Jack se ridică în picioare și se apropie sfidător de Peter.*)

Anne: Okay, stop! Stop!! You're acting like little children... Come on, Jack, let's leave Peter and Sharon alone... (*trăgându-l*) They need to talk and, and we need to go shopping!

(*Anne și Jack ies din casă.*)

Peter: So, Sharon? What's going on?
Sharon: Peter, I have to tell you something I've never told you before... I've known Jack for a long time... We went to the same university together and... Well... We were once engaged!

Peter: What?! So that's why Jack came to live here! You've been seeing each other, haven't you Sharon?
Sharon: No, Peter, I swear it's true! We just happened to meet here. It happened by chance.

Peter: By chance? That's a strange stroke of luck! Just not to bring back some old, passionate feelings??
Sharon: There's been...

Peter: How long has this been going on, Sharon?
Sharon: Nothing has happened between Jack and me... Even if I do... still have some feelings for him. After all, Peter, you've been neglecting me for months... The only thing that's important to you is your work! You live, eat and drink theatre and nothing else!

Peter: So you're saying this is my fault?
Sharon: No one is at fault... It's just that we want different things from life at the moment. I've had two interviews with the director of the Archaeology museum... They want to open an art exhibition... And they've offered me a job... Do you understand Peter? It means a job I would really love!

Peter: What are you getting at, Sharon?
Sharon: Would you stay here and not go to Japan if I asked you?

Peter: What kind of question is that?
Sharon: Answer me, Peter, it's important... I've accepted the job....

Peter: Without asking me? How could you?
Sharon: ... Did you ask me about Japan? Did you, Peter, huh? Are you willing to stay here with me?

Peter (*vizibil stânjenit*): I... I can't, Sharon. This is my big chance!

Sharon: You see, Peter? I'm right! Nothing is more important to you than your success! (*Iese lăsându-l singur.*)

Să înțelegem

(Soluții la pag. 94)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 What does Peter ask Jack and Sharon?
☐ a) An explanation about what's happening
☐ b) To go shopping with him
☐ c) To help rehearse his part

2 Anne takes Jack away with her because:
☐ a) He's about to have a fight with Peter
☐ b) It's late and Alice is waiting for them
☐ c) She thinks Peter and Sharon need to be alone to talk

3 What does Sharon tell Peter that she has never told him before?
☐ a) That she loves him very much
☐ b) That she and Jack have known each other for a long time
☐ c) That she has left her job as a tour guide

4 Whose fault is the crisis in their relationship according to Sharon?
☐ a) Sharon's because she is in love with Jack
☐ b) Peter's because he only thinks about work
☐ c) Neither. They just want different things from life at the moment

Focus

Forma durativă cu „Present Perfect" și cu „Present Perfect Continuous"

Este important să înțelegem în amănunt formele verbale ale limbii engleze. Ținând cont că fiecare timp are specificitatea lui, e întotdeauna nevoie să luăm în considerare contextul în care verbul este folosit în cuprinsul unei propoziții și să stabilim dacă acțiunea indicată de verb este total încheiată și determinată în timp sau nu. De exemplu, forma durativă poate fi exprimată atât cu Present Perfect cât și cu Present Perfect Continuous, însă folosirea unuia sau a celuilalt determină unele diferențe. Să le vedem împreună.

EXPRIMAREA DURATEI UNOR ACȚIUNI ÎNCĂ ÎN DESFĂȘURARE

După cum am spus, „duration form" se poate construi folosind atât Present Perfect, cât și Present Perfect Continuous. Ambele timpuri exprimă o acțiune începută în trecut ce continuă în prezent, dar, în timp ce Present Perfect se referă și la situații și evenimente generale repetate în timp, Present Perfect Continuous descrie durata unei anume acțiuni începute în trecut și care se continuă neîntrerupt până în momentul vorbirii. Compară exemplele următoare:

Peter**'s played tennis** for years	*Peter joacă tenis de ani de zile*
Peter**'s been playing tennis** for three hours	*Peter joacă tenis de trei ore*

Ambele propoziții afirmă că persoana despre care se vorbește joacă tenis, însă, în timp ce exemplul cu Present Perfect descrie repetarea activităților sportive în general (Peter a început să joace în trecut, o face în prezent și e foarte probabil să continue în viitor), exemplul cu Present Perfect Continuous pune accent pe durata continuă a unei acțiuni precise (Peter a început să joace cu trei ore în urmă și încă nu s-a oprit).

EVIDENȚIEREA CONTINUITĂȚII UNEI ACȚIUNI

Așadar, se folosește Present Perfect Continuous când vrem să punem în evidență continuitatea (fără întreruperi) a unei acțiuni începute în trecut și încă neterminate, ale cărei efecte nu numai că sunt vizibile în prezentul imediat, ci sunt consecința duratei evenimentului. Observă acum următoarele exemple:

I'm tired! **I've been working** since six this morning!	*Sunt obosit!* *Muncesc de azi dimineață de la șase!*
I've been walking in the rain that's why I'm so wet	*Am mers prin ploaie, iată de ce sunt atât de ud*

„PRESENT PERFECT" ȘI „PRESENT PERFECT CONTINUOUS" ÎN PROPOZIȚII NEGATIVE

Dacă propoziția e negativă, se tinde spre folosirea Present Perfect fiindcă, în general, este vorba despre o acțiune întreruptă de pauze și a cărei desfășurare este lipsită de continuitate. Se folosește, totuși, Present Perfect Continuous dacă vrem să negăm doar perioada de timp și nu acțiunea în sine. Compară următoarele exemple:

It **hasn't rained** for ten days	*Nu a plouat vreme de zece zile (= de zece zile nu plouă)*
It **hasn't been raining** for ten days	*Nu a plouat zece zile (= plouă, însă numai de opt zile)*

În primul exemplu se pune în evidență faptul că nu plouă de o anumită perioadă de timp. În al doilea, în schimb, negația privește expresia temporală și nu verbul care are, de fapt, accepție afirmativă.

„PRESENT PERFECT" PENTRU VERBELE DE STARE

În engleză nu se pot folosi la forma progresivă verbele de stare, adică acelea care exprimă o stare emotivă ori mentală, opinii ori percepții, deci condiții care se mențin valabile o perioadă nedefinită în timp. Iată o listă cu verbele cel mai des folosite:

VERBE DE OPINIE

to believe *(a crede)*
to doubt *(a se îndoi)*
to hope *(a spera)*
to mean *(a subînțelege, a semnifica)*
to remember *(a-și aminti)*
to think *(cu semnificația de „a avea o părere")*
to understand *(a înțelege)*
to want *(a vrea)*

VERBE CARE EXPRIMĂ SENTIMENTE

to hate *(a urî)*
to like *(a plăcea)*

to love *(a iubi, a plăcea)*
to prefer *(a prefera)*

VERBE DE PERCEPȚIE

to appear *(a apărea)*
to feel *(a simți, a percepe)*
to hear *(a auzi)*
to look *(cu semnificația „a părea, a apărea")*
to see *(a vedea)*
to seem *(a părea)*
to smell *(cu semnificația „a mirosi ceva", a știi ceva)*
to sound *(cu semnificația „a părea, a da impresia")*
to taste *(cu semnificația „a avea gust")*

VERBE DE POSESIE

to belong *(a aparține)*
to have *(cu semnificația „a poseda")*
to own *(a poseda)*

ALTE VERBE COMUNE

to be *(a fi)*
to cost *(a costa)*

I **have known** him for five years	*Îl cunosc de cinci ani*
Jack **has loved** Sharon since he met her	*Jack e îndrăgostit de Sharon încă de când a cunoscut-o*

Există însă verbe care, deși sunt analoage verbelor de stare, sunt verbe de acțiune deoarece descriu activități sau acțiuni

efectuate într-un arc de timp limitat (deci cu un început și cu un sfârșit bine determinate). Aceste verbe pot lua forma progresivă. Iată-le pe cele mai importante: „to think" (*a gândi, a crede*), „to look at" (*a privi*), „to look for" (*a căuta*), „to wach" (*a observa, a se uita*), „to listen to" (*a asculta*). Unele verbe pot fi și de acțiune și de stare, în funcție de context. Se poate întâmpla ca unele verbe de stare să fie folosite la forma progresivă când descriu un proces ce are un început și un sfârșit bine determinate. Este vorba despre verbe de percepție („to smell", „to taste" etc.) și despre altele, cum ar fi „to have", „to hope", „to be", „to want". Fii atent la faptul că verbele de percepție în română pot fi doar verbe de acțiune (*a gusta, a mirosi*), pe când în engleză pot fi atât de acțiune cât și de stare (de exemplu, „to taste" poate însemna și *a gusta*, cât și *a avea gust de ceva*).

to have	(have a shower ➔ *a face duș*)
She**'s been having** a shower	*Ea face un duș*
to have	(*a avea, a poseda*)
She **has had** a cold	*Ea a avut o răceală*
to think	(*a gândi, a reflecta*)
I**'ve been thinking** about your proposal	*Mă gândesc la propunerea ta*
to think	(*a avea o părere*)
I**'ve thought** you were right	*M-am gândit că ai dreptate*
to smell	(*a simți mirosul, a adulmeca*)
I**'ve been smelling** this perfume wherever I go	*Simt mirosul acesta oriunde mă duc*
to smell	(*a mirosi, a avea miros de*)
Your clothes **have smelled** like smoke	*Hainele tale miros a fum*
to taste	(*a simți gustul, a gusta, a degusta*)
She**'s been tasting** wine for 30 years	*Ea degustă vin de 30 de ani*
to taste	(*a avea gust de*)
This wine **has** always **tasted** good	Vinul acesta a avut întotdeauna un gust bun

Exerciții

(Soluții la pag. 94)

Continuă să exersezi diferența dintre Present Perfect și Present Perfect Continuous.

EXERCIȚIUL 3

Completează propozițiile, alegând forma verbală corectă.

1 Anne ... in the kitchen all day.
- ☐ a) has cooked
- ☐ b) has been cooked
- ☐ c) has been cooking

2 Alice ... the soup and helping Anne with the preparations.
- ☐ a) has been tasting
- ☐ b) has tasted
- ☐ c) has tasting

3 Jack ... a shower and getting ready for the party.
☐ a) has had
☐ b) has been having
☐ c) had having

4 Peter ... anything to help because he has been rehearsing.
☐ a) hasn't been doing
☐ b) didn't been doing
☐ c) has been doing

EXERCIȚIUL 4

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e necesar:

	R	W	
1 World leaders have been talking about peace since years.	☐	☐	....
2 Politics have never been resolving anything.	☐	☐	....
3 The tsunami has been having a terrible effect in South East Asia.	☐	☐	....
4 Road accidents have caused more deaths than pollution.	☐	☐	....

Vocabular

accept (**to**) a accepta
act (**to**) a acționa; a se comporta; a juca un rol, a recita, a intra în rol
art exhibition expoziție de artă
be at fault (**to**) a greși, a fi în culpă
be willing to (**to**) a fi dispus să
bring up (**to**) (fig.) a reaprinde; a îngriji, a educa
chance întâmplare; soartă, destin; ocazie, oportunitate (**by chance:** din întâmplare)
clear the air (**to**) a clarifica lucrurile, faptele
cry (**to**) a plânge
drink (**to**) a bea (în expresie **to live, eat and drink something:** a fi fixat de ceva, a nu se gândi la altceva, a exista doar pentru un anume lucru)
each other unul altul; unul pentru altul
embarrass (**to**) a stânjeni, a jena
engaged logodit/ă
explain (**to**) a explica, a clarifica
get at (**to**) a vrea să ajungi (și fig.) (**what are you getting at?:** unde vrei să ajungi?)
go on (**to**) a se întâmpla; a continua, a perpetua
imagine (**to**) a(-și) imagina
immediately imediat, numaidecât, neîntârziat
interview colocviu de lucru; interviu
lie (**to**) a minți, a spune minciuni
luck noroc; soartă
neglect (**to**) a neglija
passionate pasionat/ă, pasional/ă, intens/ă
repeat (**to**) a repeta
situation situație
stroke lovitură, izbitură, traumatism
success succes
swear (**to**) a jura

Television Programmes

Kitchen: Everything but the kitchen sink...

Experta în artă culinară Lisa French ne explică modul în care să ne utilăm bucătăria pentru a o face funcțională și înzestrată cu ustensile comode și cu aparate electrocasnice.

Nancy: Welcome to „Cooking Today"! We're delighted to be back in Lisa French's home again. Lisa, we've had so many calls since our last programme!
Lisa: I'm glad to hear it!

Nancy: Well, now... Let's see, here. Sally from Manchester is getting married in June and has always dreamt of having a well equipped modern kitchen, just like the ones in the movies. How can we help her?
Lisa: Well, to begin with, a kitchen environment should be well lit and have ample surfaces to work on. Also, plenty of drawer space is necessary for storage of food items and utensils.

Nancy: I know what you mean. I have to contend with a small kitchen, that has neither light nor enough drawer space! That's why I go out to restaurants!
Lisa: You don't need a king-size kitchen to enjoy cooking in it! What's important is organization and having things at hand.

Nancy: What are the main appliances newly weds should have?
Lisa: Well, obviously a hob, an oven and a fridge are absolutely essential. Today many people can't survive without a dishwasher.

Nancy: I'm one of those people! I really hate doing dishes!
Lisa: So do I! Getting back to the subject, I'd like to show our viewers some optional appliances. Although they're not strictly necessary, they often come in handy in large families or when entertaining guests frequently. One is the grill, another is a deep fryer for large quantities of chips and other titbits.

Nancy: That's not the appliance for me! I love healthy cooking.
Lisa: In that case, you need a steamer oven like this one. In the US it's hard to find a kitchen without a microwave. Microwaves are quite useful especially for busy people. Other appliances, which are also common in the US, are water and icedispensers like this one.

Nancy: Everybody seems to have a food processor these days. Why is a food processor so useful?
Lisa: Well, a food processor's a great boon, since it's a real space and time-saver. It has many different functions: it can mince meat, grate cheese and vegetables, make bread-crumbs, pulp tomatoes, fruit and so on.

Nancy: What else can you show us?
Lisa: An electric beater like this can be used for whisking eggs as well as making mayonnaise. Other kitchen aids are scales and measuring utensils. Careful weighing and measuring are fundamental for successful cooking since recipes are generally in kilos and grams.

Nancy: All right. There are a lot of other things we can talk about, but unfortunately our time is up. Lisa, once again it's been great being here. Thank you for your help.
Lisa: You're welcome!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 95)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Sally from Manchester is getting married in July.
☐ True
☐ False

2 Nancy doesn't have a lot of space or light in her kitchen.
☐ True
☐ False

3 Nancy doesn't mind doing the washing up.
☐ True
☐ False

4 Nancy loves fried food.
☐ True
☐ False

5 You can save a lot of time with a food processor.
☐ True
☐ False

Focus

„Ingrediente" numărul unu: bucătăria

După cum știm, punctul de plecare pentru o bună abordare a artei culinare e tocmai bucătăria: a te putea mișca într-o ambianță bine luminată și spațioasă și, mai ales, a dispune de toate ustensilele și aparatele electrocasnice necesare nu numai că ușurează munca, dar este și cea mai bună modalitate de a economisi timp. Oare bucătăria ta are toate însușirile și instrumentele despre care vorbea Lisa? Să le revedem împreună:

A kitchen should have....	*O bucătărie ar trebui să aibă...*
Ample storage space	*Spațiu mare pentru a păstra (mâncare etc.)*
Kitchen appliances	*Aparate electrocasnice*
Utensils	*Ustensile*
Two of the most important things you need in a kitchen are kitchen appliances and utensils	*Două dintre cele mai importante lucruri din bucătărie sunt electrocasnicele și ustensilele*
Fridge (informal)	*Frigider*
Refrigerator	*Frigider*
Freezer	*Congelator*
Drawer	*Sertar*
Generally, people keep kitchen utensils and cutlery in drawers	*De obicei, ustensilele de bucătărie și tacâmurile sunt ținute în sertare*

Să vedem cum se numesc unele dintre cele mai obișnuite ustensile folosite în bucătărie:

Corkscrew	*Tirbușon*
Scale	*Cântar*
Measuring utensils	*Instrumente de măsură*
Grater	*Răzătoare*
Whisk	*Tel; mixer*

Să vedem verbele ce se referă la unele substantive pe care tocmai le-ai citit:

To grate	*A rade*
To whisk	*A mixa, a bate*
To uncork	*A scoate dopul*

Ai văzut? Multe sunt asemănătoare cu substantivele! Această caracteristică este foarte frecventă în limba engleză și îți va permite să „găsești" cu oarecare ușurință un verb plecând de la substantiv și invers. Observă exemplele:

When you need to grate cheese and carrots, a grater is necessary	*O răzătoare este necesară când ai nevoie să razi morcovi și brânză*
Why don't you use the corkscrew to uncork that bottle of red wine?	*De ce nu folosești tirbușonul ca să deschizi sticla aceea de vin roșu?*
Whisking eggs is easier if you have a whisk!	*E mai ușor să bați ouăle cu un mixer!*

Să vedem acum câteva exemple de aparate electrocasnice și la ce pot folosi ele:

Food processor	*Tocător universal electric*
To mince	*A măcina, a toca*
Minced meat	*Carne tocată, mărunțită*

Fii atent: nu confunda termenul „minced meat" (*carne tocată*) cu „mincemeat" care înseamnă un „mixt de fructe uscate".

Mai departe:

To grind	*A toca, a măcina*
You can grind coffee to use it in a coffee machine: this way it will come out excellent!	*Poți măcina cafeaua pentru filtru: astfel va fi excelentă!*
You can also grind herbs and spices to condiment our cooking	*Poți și să toci ierburi și mirodenii pentru a asezona mâncărurile noastre*

Interesant, nu-i așa? Este vorba despre termeni pe care îi poți învăța ușor, gândindu-te, poate, la bucătăria ta. De exemplu:

Electric beater	*Mixer*
Hob	*Aragaz, plită*
Stove	*Aragaz cu cuptor*

Fii atent: termenul „stove" e mai mult folosit în engleza americană și „hob" în engleza britanică.

Oven	*Cuptor*
Steamer oven	*Cuptor cu aburi*
Grill	*Grătar*
Deep fryer	*Friteuză*
Microwave (oven)	*(cuptor cu) microunde*
Microwaves use electromagnetic radiation	*Cuptoarele cu microunde folosesc radiații electromagnetice*
Yesterday I cooked great lasagne with my new oven	*Ieri am gătit lasagne foarte bune cu noul meu cuptor*

Exerciții

(Soluții la pag. 95)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 A machine powered by electricity or gas is called ...
☐ a) an appliance
☐ b) a utensil

2 A portable tool that helps you do things is called ...
☐ a) an appliance
☐ b) a utensil

3 You keep cutlery and kitchen utensils in ...
☐ a) a fridge
☐ b) a drawer
☐ c) a grater

4 You open a bottle of wine with ...
☐ a) a whisk
☐ b) a grater
☐ c) a corkscrew

5 An appliance with which you can mince meat, grate cheese and grind coffee is called ...
☐ a) a whisk
☐ b) an electric beater
☐ c) a food processor

6 Last week I bought a ...
☐ a) steamer oven
☐ b) electric beater

7 A kitchen should have ample ... space.
☐ a) storage
☐ b) store

8 Have you already ... the cheese?
☐ a) been grating
☐ b) grated

9 The word „stove" is mostly used in ...
☐ a) American English
☐ b) British English

10 One of the most popular kitchen appliances is the ...
☐ a) microwave oven
☐ b) microwave stove

Let's talk: India and China

Astăzi, în acest nou episod din „Let's talk", comentatorii noştri Tom şi Marie discută despre un alt subiect de mare actualitate. Puternica creştere economică unor ţări cum sunt China şi India reprezintă o ameninţare sau o resursă pentru economia Europei?

Eric: Hello everyone and welcome to „Let's talk", the evening discussion show with our two commentators Tom and Marie.
Marie: Good evening everyone.
Tom: Good evening.

Eric: Well, let's talk business tonight, let's talk about some important developments in the global economy. Let's talk about new markets and new commercial opportunities. In particular, I'd like to know what you think about the extraordinary economic growth that's taking place at the moment in some parts of the world.
Tom: Are you referring to China?

Eric: Yes, and also to India. You know for the last five years the economies of these countries have been growing at almost double digit rates. In 2005, the Chinese economy grew by 9.9%, the Indian economy by 8%. Compare this with an average of only 1.3% in Europe's Euro zone. How do you see these developments? Is this enormous economic growth an opportunity or a threat for European producers?

Tom: I'm rather concerned about it. And I believe that many European industrialists are concerned too. These two Asian giants with their enormous populations are threatening European manufacturing and jobs. The fact is that labour costs are so low in China and India that European manufacturers just can't compete.

Marie: Sorry, Tom, but I really don't agree with you. I don't see these growing economies as a threat to European producers. I believe that China and India offer new, important markets to European manufacturers. You know, both countries have middle classes that are becoming larger and larger, these people are becoming wealthier and are looking to spend their money on luxury goods made in Europe.

Eric: So, Marie, according to you, European companies can sell their high quality goods to middle class Indians and Chinese?
Marie: Exactly. In this way European exports to China and India are predicted to increase.

Tom: Just a second, Marie, the reality of the situation is rather different: India and China are selling much more to Europe than Europe's selling to them.
Marie: I accept, that's true at the moment... But don't forget Tom that cheap Chinese goods have helped to keep inflation low in European countries. And this has helped keep interest rates low too. So consumers have been able to save money and spend this money on other things.

Eric: Well, I agree with you that European consumers and industrialists have benefited from trade with China.
Marie: Of course! What's more, today more and more European companies are building factories in China or are having their goods produced there.
Tom: Exactly, that's the problem! European industrialists are deciding to have their goods produced in these countries because labour costs are lower. If we continue like this, lots of factories in Europe will close and the numbers of unemployed will rise.

Eric: Well I can certainly see that you have different opinions on these issues. I think you're both right. Like most things

in life economic growth in China and India has its good and bad points. It can either offer commercial opportunities to some European producers but it can also pose a threat to other sectors of European manufacturing. Ok, let's say goodbye to Tom and Marie.
Marie: Goodbye.
Tom: Goodbye.

Eric: Goodbye to everyone. And see you again for another appointment of „Let's talk".

Să înțelegem

(Soluții la pag. 95)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele întrebări:

1 The Indian economy is growing more than the European economy.
☐ True
☐ False

2 Tom is worried about China and India's economic growth.
☐ True
☐ False

3 Marie thinks these growing economies are a threat to Europe.
☐ True
☐ False

4 Cheap Chinese products have increased inflation in Europe.
☐ True
☐ False

5 European companies are building factories in China.
☐ True
☐ False

Focus

China și India: noii giganți

Discuția pe care tocmai ai citit-o tratează una dintre cele mai „fierbinți" teme ale lumii economice de astăzi: ne aflăm în fața unei mari amenințări pentru economiile noastre sau și restul lumii va beneficia din nașterea a doi „coloși" cum sunt China și India? Acum să examinăm împreună parte din terminologia pe care ai găsit-o în text:

Global economy	*Economie mondială/globală*
Economic growth	*Creștere economică*
The economic growth of India and China is having a very big impact on global economy	*Creșterea economică a Indiei și a Chinei are un impact foarte puternic asupra economiei mondiale*

Îți amintești ce verb a folosit Tom pentru a descrie efectul pe care îl au China și India asupra multor industrii europene?

To threat	*A amenința*
Threat	*Amenințare*
Industrialist	*Industrial/ă*
These two Asian giants are threatening European manufacturers and jobs	*Acești doi giganți asiatici amenință producători și locuri de muncă în Europa*
I don't see these growing economies as a threat to European producers	*Nu văd aceste economii în creștere ca pe niște amenințări la adresa producătorilor europeni*

Cum ai putut vedea din aceste două exemple, în engleză există doi termeni pentru cuvântul românesc „producător": sunt „**producer**" și „**manufacturer**".
Iată alți câțiva termeni întâlniți în text:

Labour costs	*Costuri ale mâinii de lucru*
Commercial opportunities	*Oportunități comerciale*

Some people believe that the growing of these giants will create new commercial opportunities in Europe, that is new markets for products	*Anumite persoane susțin că dezvoltarea acestor giganți creează noi oportunități comerciale în Europa, adică piețe noi pentru produse*
The problem is that labour costs in these countries are much lower than in Europe	*Problema este că, în aceste țări, costul mâinii de lucru este mai scăzut decât în Europa.*

TO GROW + BY

Verbul „**to grow**" (*a crește, a spori, a majora*) este însoțit de prepoziția „**by**". Observă exemplul care urmează:

Last year the Chinese economy **grew by** 9.9%	*Anul trecut, economia Chinei a crescut cu 9,9%*

Fii atent: după cum probabil ai observat, în engleză folosirea punctului și a virgulei este opusă folosirii lor în română. Acolo unde în română folosim punctul, în engleză se folosește virgula, și invers. Punctul dintre numere se citește „*point*"; de aceea, întorcându-ne la exemplul pe care tocmai l-ai citit, avem: *nine point nine per cent*.
Un alt termen:

Unemployed	*Șomer*

It is estimated that there will be a decrease in the number of unemployed young people in the next three decades	*Se estimează că, în următoarele trei decenii, va exista o scădere a numărului de șomeri în rândul populației tinere*

Fii atent: termenul „unemployed" poate fi folosit și ca substantiv la plural. În acest caz este precedat de articolul „the". Observă:

The government should do more to help **the unemployed**	*Guvernul ar trebui să facă mai mult pentru a-i ajuta pe șomeri*

INCREASE / DECREASE

Substantivul „scădere", pe care l-am găsit într-unul dintre exemple, a fost redat în engleză cu „**decrease**". Termenul opus este „**increase**" (*creștere*). Aceste două substantive se folosesc cu două prepoziții diferite, în funcție de cum sunt urmate de un numeral sau de un alt substantiv. Vezi exemplele care urmează pentru a te lămuri:

Last year an **increase by 10%** was recorded	*Anul trecut a fost înregistrată o creștere de 10%*
Last year a **decrease by 10%** was recorded	*Anul trecut a fost înregistrată o scădere de 10%*

Când aceste substantive sunt urmate de o cifră și, ca atare, arată un procent de creștere ori de scădere, sunt urmate de prepoziția „**by**".

Observă, în schimb, următoarele exemple:

There has been an **increase in** the number of products exported abroad	*A fost o creștere a numărului de produse exportate în străinătate*

There has been a **decrease in** the number of unemployed women	*A fost o scădere a numărului de femei şomere*

Aşadar, când aceste substantive sunt legate de un alt substantiv, prepoziţia care urmează este „in".

WHAT DO YOU THINK ABOUT?

Acum ar trebui să fii în stare să-ţi exprimi părerea despre acest delicat subiect de economie. Dar, dacă ai discuta cu cineva şi ai vrea să cunoşti părerea interlocutorului tău cu privire la un anume subiect, cum te-ai exprima? Să vedem câteva exemple:

I'd like to know what you think about...	*Aş vrea să ştiu ce crezi despre...*
What do you think about...?	*Ce crezi despre...?*
What do you think about the two new economic giants?	*Ce crezi despre cei doi noi giganţi economici?*

Însă, când vrei să răspunzi unui comentariu cu care nu eşti chiar de acord, poţi spune:

Sorry, but I really don't agree with you	*Iartă-mă, dar chiar nu sunt de acord cu tine*

Sau

Just a second, ...	*Aşteaptă o clipă...*

Dacă, în schimb, eşti de acord cu ceea ce se spune, poţi spune:

I accept that's true	*Admit că este adevărat*
I agree with you that...	*Sunt de acord cu tine că...*

Exerciţii

(Soluţii la pag. 95)

EXERCIŢIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exerciţiu.

1 European economy has grown ... 1.3%.
☐ a) of
☐ b) by
☐ c) to

2 A company that makes cars is called ... manufacturer
☐ a) a car maker
☐ b) a car

3 The money a company pays its workers to produce something is called:
☐ a) labour costs
☐ b) production costs
☐ c) labour money

4 Sally doesn't have a job. She's ...
☐ a) employed
☐ b) unemployed
☐ c) workless

5 Sorry but I really ... agree with you.
☐ a) am not
☐ b) don't

6 Last month an increase ... 1.2% was recorded.
☐ a) by
☐ b) of

7 Do you see its impact as a ... ?
☐ a) thret
☐ b) threat

8 New commercial opportunities mean ...
☐ a) new markets for products
☐ b) new threats

9 When ...
☐ a) did you meet?
☐ b) have you met?

10 We expect a decrease.... production for next year.
☐ a) for
☐ b) in

Soluțiile exercițiilor

Lecția 1
THAT'S LIFE! DECISIONS, DECISIONS

Scena 1: Don't rush me, Peter!

Să înțelegem (pag. 9)
1) b; 2) a; 3) True; 4) c

Exerciții (pag. 16)

EXERCIȚIUL 1
1) What time did Anne wake up?
2) Has she had breakfast yet?
3) She's gone to work
4) Did she speak to Peter before she left?

EXERCIȚIUL 2
1) c; 2) a; 3) c; 4) b

Scena 2: I refuse to give up!

Să înțelegem (pag. 20)
1) a; 2) False; 3) a; 4) b

Exerciții (pag. 29)

EXERCIȚIUL 3
1) c; 2) b; 3) a; 4) b

EXERCIȚIUL 4
1) Right
2) Wrong (Right; Peter has a part which/that he has never sung before)
3) Right
4) Wrong (Right; He wants to meet the man who/that is going to direct the chorus)

Lecția 2
THAT'S LIFE! HAPPY BIRTHDAY!

Scena 1: Mum's the word!

Să înțelegem (pag. 35)
1) b; 2) c; 3) False; 4) a

Exerciții (pag. 44)

EXERCIȚIUL 1
1) dancing; 2) listening; 3) to have, 4) not to go

EXERCIȚIUL 2
1) Wrong (Right; Unfortunately, Jack forgot to buy the beer for the party)
2) Wrong (Right; They invited Alice's father to come to the party)
3) Wrong (Right; Alice asked her father not to forget her birthday)
4) Wrong (Right; He said he would come if she didn't mind him leaving early)

Scena 2: I'll teach you the tricks of the trade

Să înțelegem (pag. 47)
1) c; 2) True; 3) a; 4) b

Exerciții (pag. 52)

EXERCIȚIUL 3
1) b; 2) b; 3) a; 4) a

EXERCIȚIUL 4
1) stays; 2) won't/will not stay; 3) asks; 4) will go

Lecția 3
THAT'S LIFE! TIME FOR A SHOW DOWN

Scena 1: Maybe it's time we tell him everything

Să înțelegem (pag. 57)
1) c; 2) b; 3) a; 4) c

Exerciții (pag. 63)

EXERCIȚIUL 1
1) He has been living in London for five years.
2) He has been singing since 1996.
3) She has been working as a tour guide for two years.
4) They have been living together for one year three months and eighteen days.

EXERCIȚIUL 2
1) Right
2) Wrong (Right; No, I've been walking in the hills all day)
3) Wrong (Right; What have you been doing today?)
4) Right

Scena 2: I want answers, and I want them now!

Să înțelegem (pag. 67)
1) a; 2) c; 3) b; 4) c

Exerciții (pag. 73)

EXERCIȚIUL 3
1) c; 2) a; 3) b; 4) a

EXERCIȚIUL 4
1) Wrong (Right; ... about peace for years)
2) Wrong (Right; Politics have never resolved anything)
3) Wrong (Right; The tsunami has had a terrible effect ...)
4) Right

Television Programmes
KITCHEN

Everything but the kitchen sink...

Să înțelegem (pag. 79)
1) False; 2) True; 3) False; 4) False; 5) True

Exerciții (pag. 82)

EXERCIȚIUL 1
1) a; 2) b; 3) b; 4) c; 5) c; 6) a; 7) a; 8) b; 9) a; 10) a

Television Programmes
LET'S TALK

India and China

Să înțelegem (pag. 86)
1) True; 2) True; 3) False; 4) False; 5) True

Exerciții (pag. 91)

EXERCIȚIUL 1
1) b; 2) b; 3) a; 4) b; 5) b; 6) a; 7) b; 8) a; 9) a; 10) b

elefant.ro

Ofertă generoasă: **16 000** de titluri de carte, plus sute de filme, albume muzicale, jocuri și delicatese

Nou: e-readerul Evobook de la Evolio

Transport gratuit la orice comandă, oriunde în România!

Prețuri prietenoase, mai mici decât în librăriile clasice

Livrare din stoc în **24** de ore

031.620.34.58
0747052695
contact@elefant.ro

CEL MAI VÂNDUT CURS DE LIMBA ENGLEZĂ DIN EUROPA

ENGLISH *today*

Structura cursului

(1) Începători nivel unu (2) Începători nivel doi (3) Începători nivel trei (4) Începători nivel patru (5) Elementar nivel unu (6) Elementar nivel doi (7) Elementar nivel trei (8) Elementar nivel patru (9) Intermediar 1 nivel unu (10) Intermediar 1 nivel doi (11) Intermediar 1 nivel trei (12) Intermediar 1 nivel patru (13) Intermediar 2 nivel unu (14) Intermediar 2 nivel doi (15) Intermediar 2 nivel trei (16) Intermediar 2 nivel patru (17) Intermediar 2 nivel cinci (18) Avansaţi nivel unu (19) Avansaţi nivel doi (20) Avansaţi nivel trei (21) Avansaţi nivel patru (22) Avansaţi nivel cinci

În acest volum

Lecţia 1 - That's life! Decisions, decisions

Comparaţie între „Present Perfect" şi „Simple Perfect"

Lecţia 2 - That's life! Happy birthday!

Verbe care cer gerunziul şi verbe care cer infinitivul • Propoziţii subordonate condiţionale de tip 1

Lecţia 3 - That's life! Time for a show down

„Present Perfect Continuous" • Forma durativă cu „Present Perfect" şi cu „Present Perfect Continuous"

Programe TV - Kitchen: Everything but the kitchen sink...

Programe TV - Let's talk: India and China

ENGLISH TODAY ESTE UN INSTRUMENT DE LUCRU ESENŢIAL
ÎN PREGĂTIREA DIVERSELOR EXAMENE ŞI TESTE DE LIMBĂ ENGLEZĂ
CERUTE PENTRU A STUDIA ŞI A LUCRA ÎN STRĂINĂTATE

LITERA

Săptămâna Financiară

Află mai mult pe:
www.litera.ro
ISBN 978-606-600-011-6
9 786066 000116

www.englishtoday.ro